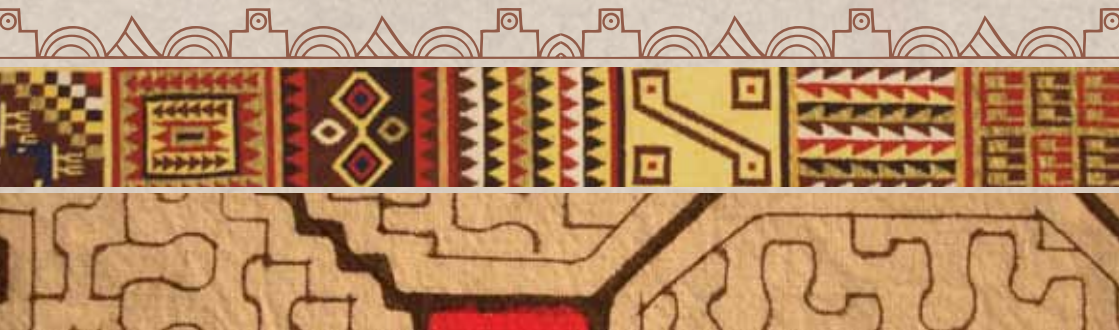


Derecho a la Consulta Previa

**LEY N° 29785, LEY DEL DERECHO
A LA CONSULTA PREVIA A LOS
PUEBLOS INDÍGENAS U ORIGINARIOS,
RECONOCIDO EN EL CONVENIO 169 DE
LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
DEL TRABAJO (OIT)**

**REGLAMENTO DE LA LEY N° 29785
DECRETO SUPREMO N° 001-2012-MC**

AYMARA







PERÚ Ministerio de Cultura

Luis Peirano Falconí
Ministro de Cultura

Paulo Vilca Arpasi
Viceministro de Interculturalidad

Hernán Coronado Chuecas
Director General de Derechos de los Pueblos Indígenas (e)

Derecho a la Consulta Previa

LEY N° 29785, LEY DEL DERECHO
A LA CONSULTA PREVIA A LOS
PUEBLOS INDÍGENAS U ORIGINARIOS,
RECONOCIDO EN EL CONVENIO 169 DE
LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
DEL TRABAJO (OIT)

REGLAMENTO DE LA LEY N° 29785
DECRETO SUPREMO N° 001-2012-MC

AYMARA

Derecho a la Consulta Previa.
Primera edición, Lima, julio 2013

Ministerio de Cultura
Av. Javier Prado Este 2465 - San Borja, Lima 41 Perú
www.cultura.gob.pe

PRESENTACIÓN

La condición de país multicultural, de mosaico de culturas, lenguas y tradiciones como de visiones diversas del mundo, caracteriza la identidad nacional del Perú. Para su desarrollo, el diálogo y el respeto mutuo han sido de vital importancia para la convivencia entre peruanos y peruanas.

Construir una sociedad y un Estado intercultural que valore la diversidad exige el reconocimiento de los pueblos indígenas, con quienes se mantiene una larga deuda histórica en nuestro país. Con el objetivo de establecer una nueva relación con los pueblos más olvidados, el Estado peruano ha puesto en marcha una serie de políticas públicas orientadas a garantizar su derecho a conservar sus propias instituciones y formas de vida, así como a mantener y fortalecer su identidad, lengua y religión.

En este sentido, la adopción del Convenio N° 169 de la OIT por parte del Estado peruano, la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, la aprobación de la Ley 29785, Ley del Derecho a la Consulta Previa a los Pueblos Indígenas u Originarios, reconocido en el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y su Reglamento, aprobado por Decreto Supremo 001-2012-MC, constituyen avances significativos para el reconocimiento de los derechos colectivos e individuales de los pueblos indígenas en el mundo y en el Perú y sientan las bases para un proceso de largo aliento, que debe reforzar el diálogo intercultural.

El desarrollo del derecho a la consulta previa plantea retos importantes para el Estado, los cuales están siendo asumidos con responsabilidad y sentido de compromiso por el gobierno peruano. El Ministerio de Cultura, en el marco de sus funciones, pone a disposición de la opinión pública nacional e internacional los documentos claves de este proceso: la Ley 29785, Ley del Derecho a la Consulta Previa a los Pueblos Indígenas u Originarios y su Reglamento aprobado por Decreto Supremo 001-2012-MC, con la intención de acercar los instrumentos legales nacionales e internacionales que rigen la implementación de la consulta previa a los pueblos indígenas en el Perú.

Luis Alberto Peirano Falconí
Ministro de Cultura

Índice

Presentación Pág. 5

Ley N° 29785, Ley del derecho a la consulta previa a los pueblos indígenas u originarios, reconocido en el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) Pág. 7

Reglamento de la Ley N° 29785
Decreto Supremo N° 001-2012-MC Pág. 21

AYMARA

29785.İRİ KAMACHI

PIRÜ RİPUWLİKANA JACH'A JİLİRİ MALLKUPAWA

UKATHA:

Pirü Ripuwlikana Kunrisupa

Akiri Kamachwa apsu:

PIRÜ RİPUWLİKA KUNRISURAKIWA

Akiri Kamachxa apsu:

OIT SATA ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL TRABAJO-NA 169
AMTT'AWIPANA UÑT'ATA, WIÑAYATPACHA URAQINA UTJIRI AYLLUNAKANARU
NAYRAQATA JISKT'ASIWI TUQITHA RIRICHUNA KAMACHIPA

I P'IQINCHA

JACH'A AMTANAKA TUQITHA

1. İri Aru.- Aka Kamachina amtapa

Akiri Kamachisti, wakicharakiwa wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakaru nayraqata jiskt'atãña ririchupana kuna yãpatha, p'iqt'awi amtanakapatha, sarantayawinakapathsa. Akaxa, kuna kamachi wakt'ayawicha, kuna luraña amta wakt'ayawicha, wiñayatpacha markachirinakaru chiqa kamacht'ki ukatha wakt'ayatawa. Ukasti, kuntixa phuqasiñapataki skixa OIT sata Organización Internacional del Trabajo-na 169 Amtt'awipaxa ukhamarjamawa amuyt'asa arst'ayatãñapaxa. Aka Amtt'awixa, Pirü Istarunxa, 26253-iri Resolución Legislativa-mpi katuqatãxarakiwa.

2. İri Aru.- Jiskt'atãña ririchu

Kamachi wakt'ayawitixa, ukhamasa luraña amta wakt'ayawitixa, khuskanina ririchuparu, aka pachana utjañaparu, kultura khiti kankañaparu, aski k'uchi jakañaparu, suma sartawiparusa, chiqa kamacht'kani ukaxa, wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakaxa nayraqata jiskt'atãñapawa. Ukhamasa wakisiwa jupanakaru jiskt'añaxa Pirü markana ukhamaraki isk'a suyunakapana amut'anakapa, luraña irpanakapa, lurãnchañanakapa, chiqa kamacht'aña uka ririchunakaparu munatapatha.

Aka Kamachiru uskt'ata jiskt'asiwi luraña tuqitxa, Istaru sapapakiwa wakt'ayañapapunixa.

3. İri Aru.- Jiskt'asiwina jach'a amtawipa

Aka jiskt'asiwina jach'a amtawipaxa, Istarumpi wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakampi, kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawina chiqa ayllunakaru kamachänchipana, suma purapatha maya amtañarusa iyawsañarusa puripxañapatakiwa. Ukasti apasiñapawa suma purapatha uñjt'asisa, arxayt'asisa, ukhama; ukatakixa Istarusti kuna amtañatakisa taqsa jawsthapt'añaparakiwa, ukhamarakiwa khuskanina ririchunakapasa wakiskiri yãqt'atãñaparakiwa.

4. İri Aru.- P'iqt'awi amtawinaka

Jiskt'atãña ririchuna chiqachiri aski p'iqt'awi amtawinakapasti akawa:

- a) Chiqapa pacharu wakt'ayaña. Jiskht'asiwi sarantayañaxa, Istaru tuqitha kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinaka janira sartkipanwa apasiñapaxa.

- b) Purapatha suma apasiña. Jiskt'asiwi sarantayaña suma purapa yaqh-yaqha marka jaqinakana yatiwipasa sarawipasa uñtt'asawa apasiñapaxa; aka markankirina kulturapasa uñjt'ata, yäqt'ata, chiqaparusa ucht'ata ukhamañapawa; sapa mayni markanakana sarawinakapaxa chaninchatärakiñapawa.
- c) Qhana chuyma kankañampi. Istaruna chhijllata utanakapaxa wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana arupxa chanipwa katuqt'apxisa yäqt'apxisa jiskt'asiwi sarantayasaxa, suma chiqapa chuymampi purapatha suma yanapt'asiñataki arxayt'asiñataki ukhama. Istarumpi wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana p'iqt'irinakapampixa qhana chuymampiwi jiskt'asiwinxa sarantapxañapa. Janipuniwa ukanxa kuna partiru qutusiri laykusa kunasa arusitäckasphati, janirakiwa kuna ñanqhasiña ukhamaraki t'iñisiña kankañasa utjañapäkiti.
- d) Kamaña kankaña. Jiskt'asiwixa kuna kawki kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawirjama chiqpacha sarayasawa apasiñapaxa. Jiskt'asiwitakixa wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana jakawipasa, sarawipasa, yatiñapasa, tumpatäñapawa.
- e) Wakiskiri pachana luraña. Jiskt'asiwixa apasiñapawa wakiskiri pachana utjataparjama. Akasti apasiñapawa wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana chhijllt'ata p'iqt'irinakapana, uka jiskt'ata kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinaka, k'achata suma uñst'apxañapataki, amuythapt'apxañapataki, ukhamatha kuna amta lurañaru puripxañapatakisa.
- f) Jani asq'arayasifampi, jani ch'amampi wayusiñampi. Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana jiskt'asiwi taypinkañapatakixa, jani kuna layku asq'arayañampi, jani ch'amampi khitsa wayuñampiwi apasiñapa.
- g) Wakisiri pachana atamaña. Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakaxa, Istaruna chhijllata utanakapana, kamachi wakt'ayawitha ukhamasa luraña amta wakt'ayawinakatha jiskt'añatakixa, suma yatt'atäpaxañapawa; ukhamatwa markachirinaxa wali yatxatt'asinsti sumarakwa amuyt'apxaspha kuna amtañatakisa, sañatakisa, lurañatakisa. Istaruxa jiskt'asiwina qalltapatpacha markachirinakaruxa liju yatt'ayawinaksa atamt'añaparaxixa, uka apasiñapatakisti iwxt'awinaxa wakiskiri nayrt'ayatäñaparakiwa.

II P'IQINCHA

WIÑAYATPACHA URAQINA UTJIRI AYLLUNAKANARU JISKT'AÑATHA

5. İri Aru.- Jiskht'atäña ririchuna jaqinakapatha

Jiskt'atäña ririchuna jaqinakapaxa, nayrapachana uraqitha yuriri ayllunakawa. Akansti, kamachi wakt'ayawinakasa ukhamasa luraña amta wakt'ayawinakasa chiqwa kamacht'asphaxa khuska jupanakana ririchunakaparuxa.

6. İri Aru.- Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana kunjamatha jiskt'asiwuru mantañapatha

Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakaxa jiskt'asiwi apasiñanxa mantapxañapawa p'iqt'iri chhijllata uta taypinakapatha. Aka qhipasti markanakana nayratpacha jakayata apanaqasitaparjama, jakañaparjama, sarawiparjama, ajllt'atäñapawa.

7. İri Aru.- Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana kunjamatha uñt'atañapatha

Aylluni khuska jaqjama wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakaru uñt'añatakixa, qhanana saranaqawipanakatha ukhamaraki chuymapana amuyt'asitanakapatwa uñt'añarakispha.

Qhanana saranaqawipanaka kankañatxa, akawa uñt'aña wakisi:

- Pirü jach'a markana wiñaytpacha utjiri ayllunakana chiqakipuni jathapatha jutatapa.
- Nayratpacha, ayllunakana jakata uraqipampi kunjama amuyupana chikawipa, ukhamaraki kunjama ukana jakawipa.
- Aylluni kikipanakana markapa aptañataki chhijllasiwinakapa, jupa kikipana sarawinakapa.
- Kikipa wiñaya jakiri aylluninakana yatiña arkatapasa, kumjama jakawipasa, mayjäñapawa, Pirü yaqha markachirinakatha sipansa.

Maya tuqitxa, jamuña kankañansti, wakisirakiwa uñjt'añaxa jupanakana chuymanakaparu kujamtixa uskt'aski ayllu taypina jakasiri jaqi kankañapa ukxa.

Patxa uraqi ayllunakasa, aynacha uraqi qhirwa ch'umi ayllunakampisa, akchhapi aruna qhananchawiparjmaxa, wiñayatpacha uraqitha yuriri, uraqina utjiri ayllunaka, sasa uñt'atawa.

Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana kunaymana sutipa apanaqt'asitapaxa, jupanakana ukhama kankañapsa ukhamaraki khuska jaqina ririchupsa, janiwa mayjt'aykiti.

III P'IQINCHA

JISKT'ASIWINA SARANTAYAWIPANA CHILLQTANAKAPATHA

8. İri Aru.- Jiskht'asiwina sarantayawipana chillqtanakapa

Kamachi wakt'ayawi, ukhamasa luraña amta wakt'ayawi aptiri Istaruna chhijllata utanakaxa, pisitwa aka jiskht'asiwina sarantayawipana aka chillqtanakapaxa suma phuqañapaxa:

- a) Kawkiri kamachi wakt'ayawisa ukhamasa luraña amta wakt'ayawisa jisk't'añatakini uka uñt'aña.
- b) Kawkiri wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakasa jisk't'atãñapa uka uñt'aña.
- c) Kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi tuqitha wali arunaqasisa uñstayaña.
- d) Kamachi wakt'ayawitsa luraña amta wakt'ayawitsa yatt'ayaña, atamt'aña.
- e) Chiqa kamacht'iri kamachi wakt'ayawsa luraña amta wakt'ayawsa, wiñayatpacha utjiri ayllunakana chhijllata p'iq't'iri utanaka taypipana chaninchasina, uñsusina, amuyt'asina, waytt'awi.
- f) Wiñayatpacha utjiri ayllunakana p'iq't'irinakampampi Istaru taypitha p'iq't'irinakampampi aruskipasiwi.
- g) Phuqañataki amtt'xaña.

9. İri Aru.- Jiskht'añiri uka wakt'ayawi uñt'aña

Istaruna chhijllata utanakapaxa, jupanakxaruwa, wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana khuskankiri ririchuparu chiqa kamacht'ki uka kamachi wakt'ayawxa ukaya luraña amta wakt'ayawsa uñt'añapawa. Chiqitixa kamacht'ki khuskana ririchunakaparu ukjaxa, ukiri wakt'ayawinaka tuqitxa nayraqata jiskht'asiñaxa lurasinapawa.

Wiñayatpacha utjiri ayllunakana p'iq't'añataki chhijllata utanakapaxa, kuna wakt'ayawicha chiqa kamacht'ki ririchunakaparu uka tuqitxa, jiskht'asiwi lurasinapawa wayt'apxañapawa. Ukhamasa sipansti, Istaruna wakt'ayawi ukhamaraki jiskht'asiwi sarantayiriki uka chhijllata utaparuxa uka wayt'awxa apt'ayapxañapa; uka tuqinwa ukana jutawipaxa chaninchasinapasa uñakipt'asiñapasa.

Istaruna chhijllata utapatixa Poder Ejecutivo-nkki, ukhamatha ukatixa ayllunakana p'iq't'iri chhijllata utapana wayt'awipsa, mayiwipsa, jaqsunki

ukjaxa, akanakaxa wayt'asipkakiñapawa khaya Poder Ejecutivo-na wiñaya uraqina utjiri ayllunaka tuqitha chhijllata amtiriparu. Ukhamattixa mayiwipasa wayt'awipasa kikippachakiskanixa, yaqha uka pachpa tuqita kija t'aqirinakana, ukarusa puriskakisipkañapawa.

10. İri Aru.- Jiskht'añiri uka wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunaka uñt'aña

Jiskht'añiri uka wiñaya utjiri ayllunaka uñt'añaxa, kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi aptiri Istaruna chhijllata utanakapana luratãñapawa. Ukasti apasiñapawa wakt'ayawina yäparjama, wiñaya utjiri ayllunakaru chiqa kamacht'irjamipana, ukhamaraki qhawqa uraqinakaru uka wakt'ayawina kamacht'irjamipana.

11. İri Aru.- Kamachi wakt'ayawi, luraña amta wakt'ayawi, arunaqasisa uñstayaña

Kamachi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinaka aptiri Istaruna chhijllata utanakapaxa, wiñaya utjiri ayllunakana p'iq't'irinakaparuxa atamt'añapawa; ukasti ayllunakana sarawiparjama yäni lurt'atãñapawa, pachamamsa, uraqinakapa kunjama kankañapsa aski yäqt'asina.

12. İri Aru.- Kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi tuqitha atamt'awi

Istaruna chhijllata utanakapawa, wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakarusu p'iqinchirinakaparusa, yatt'ayawxa churañapa. Ukasti apasiñapawa jiskht'asiwi qalltatpacha. Kamachi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinaxa, kunatakisa, kawkitakisa, kamachanisa, ukanaka tuqitxa yatikipañatakixa.

13. İri Aru.- Wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana chhijllata utanakapana taypipa uñakipasa, amuyt'asa, chaninchawi

Wiñaya utjiri ayllunakaxa, kamachi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinaka amuyt'asa uñakipañapatakixa, wakiskiri timpuniñapawa. Akasti, kunatakisa, kawkitakisa kamachanisa, kunjamatasa khuskana ririchunakaparu chiqa kamacht'ani, ukanaka tuqitxa amuyt'asa uñakipapxañapatakixa.

14. İri Aru.- Purapatha suma chuymampi uñkatt'asisa parlasinapasa sarantayawi

Purapatha suma chuyma uskt'asa parlasinapasa, apasiñapawa kamachi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinakana inuqawipatha, akaxa kunjamsa wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana khuskanina ririchuparuxa kamacht'aspha ukatha, kuna iwxawicha uka taypitha mistuspha ukatha. Akanakasti jiskht'asiwi sarantayiri Istaruna chhijllata p'iq't'iri tata mallkunakaparuwa yatt'ayatãñapaxa.

Kuna amuyunakatixa jiskht'asiwinxa arst'aski ukaxa, ukatiki sata maya aktaru qillqantatãñapawa. Uka aktasti taqikuna luraski ukhamasa kunacha kamachki jiskht'asiña sarantayawinxa ukanakaniñapawa.

15. İri Aru.- Phuqañataki amt'xaña

Kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi tuqitha lurañataki amt'xañaxa, Istaruna kawkirixaxa ukataki chhijllataki uka utana munañapathawa. Uka amt'xañaru puriñatakisti, jiskt'asiwina kuna iwxt'awinakacha, kunaymana aylluna amuyt'awinakapacha ukhamasa arxatt'awinakapacha utjki, ukanakawa chaninchasa tumpatãña. Ukhamarusa, uñxatt'asirakiñapawa uka wakt'ayawi lurañataki amtt'xañaxa kamachasphasa uka, kawkimatsa Pirü Istaruna katuqt'ata jach'a uraqpacha kamachinkiri khuskana ririchuparuxa kamacht'arakispha uka.

Jiskt'asiwi tukt'atarjamawa Istarumpina wiñaya utjiri ayllunakampina amtanakapasti, purapa tuqitha phuqatãñapaxa. Jani purapatha kuna amtaru purisinsti, Istaruna chhijllata utapakiwa uñjt'xarakini kunatixa wakiskichi lurañaxa khuska aylluni ririchupa layku, jakaña ririchupa layku, kankaña ririchupa layku, aski suma aylluna sartañapa laykusa.

Jiskt'asiwitha mistuta amtanakaxa, thuxrisiña utansa, t'aqaña taripasiña utansa, chanipa mayitãniwa.

16. İri Aru.- Jaqi aru tuqitha

Jiskt'asiwi apasiñapatakisti, wakisiwa wiñayatpacha uraqina utjiri ayllunakana kunaymana jaqi arunakapa uñjt'añaxa, kawkirixaxa jani waljani kastilla aru parlki ukhamarjama. Akatakixa, jiskt'asiwi sarantayañaxa, aru jaqukipirinakana yanapt'atãñapawa. Uka aru jaqupirinakasti aski yaticht'atãñapawa kunatixa jiskt'asiwinxa apaskani uka tuqitha. Jupanakaxa, Poder Ejecutivo-na wiñayatpacha utjiri ayllunaka layku chhijll'ata órgano técnico sata utaparu qillqantatãñapawa.

IV P'IQINCHA

JISKT'ASIWI TUQITHA İSTARUNA CHHIJLLATA UTANAKAPANA LURAÑA PHUQAÑANAKAPATHA

17. İri Aru.- Luraña yatiri chhijllata uta

Wiñaya ayllunakaru chiqa kamacht'irítapatha kamachi wakt'ayiri ukhamasa luraña amta wakt'ayiri Istaruna chhijllata utanakapawa, nayraqata jiskt'asiwixa lurt'apxañapaxa, aka Kamachina chillqtanaka siqt'aparjama.

18. İri Aru.- Jiskt'asiñataki yä chaninaka

Wiñaya ayllunakana jiskt'asiwinkapxañapatakisti, Istaruna chhijllata utanakapaxa kuna yänakampisa kuna chanimpisa yanapt'apxañapawa jiskt'asiwi wakiskiri apasiñapatakisa.

19. İri Aru.- Poder Ejecutivo-na órgano técnico sata wiñayatpacha utjiri ayllunakatha chhijllata uñjt'iripana siqinakapa

Jiskt'asiwi sarayaña tuqitxa, Poder Ejecutivo-na wiñaya utjiri ayllunakatha chhijllata uñjt'iripana lurañanakapaxa akapí:

- a) Jiskt'atãña ririchutha Istaruna amtañapa tuqitha parltapaña, wakt'iyaña, ukhama.
- b) Wiñaya utjiri ayllunakarusa, Istaruna chhijllata utanakaparusa, irptañapa, nayraqata yatichañapa; kawkirixaxa jiskt'asiwincha, payt'awinakacha, jiskt'asiñanakacha utjki, ukanakatsa, yäqt'añapa, qhananchañapa.
- c) Wiñaya utjiri ayllunakana p'iq't'iri chhijllata utanakapatha maya qillqa chinuwa wakichañapa, ukhamarusa, kawkirixaxa, kamachi wakt'ayawitha, ukaya, luraña amta wakt'ayawitha jiskt'atãkani ukxa uñt'añapa.
- d) Jiskt'asiwi apiri kawkirixaxa chhijllata utana mayitaparjamasaxa, ukaya, lurañaparjamasaxa, askichaxa janichaxa askiki kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawixaxa, kawkirixaxa purini wakt'ayawipaxaxa, kawkirixaxa ayllunakasa jiskt'atãnixaxa, ukanakaxa tuqinakathxaxa, uñjt'asina arsusiñapa.
- e) Jiskt'asiwi apiri chhijllata utarusa, wiñaya ayllunakarusa, jiskt'asiwixaxa kunjamãnisaxa, kawkirixaxa tukuni, ukatuqitwaxa iwxt'añapaxa, yanapañapaxa.
- f) Wiñaya utjiri ayllunakana p'iq't'iri chhijllata utanakapatxaxa, qillqa chinuwa lurañapaxa; uka qillqantatanakaxa jichhapachachañapaxa, ukhama.
- g) Kunarutixaxa qhipqhiparuxa purkixaxa jiskt'asiwinakaxaxa, ukanakaxa qillqantañapaxa.
- h) Wiñaya ayllunakana jaqi arunakapaxa, aru jaqukipirinakana sutipaxa, qillqa chinuru aptañapaxa, ukatxaxa ukxa jichhapachachañapaxa.
- i) Aka Kamachinaxa, Kamachinaxa chiqachiripansaxa, yaqha kamachinsaxa utjki uka sawinakampisaxa, yapt'asirakisphaxa aka lurañanakapaxaruxaxa.

20. İri Aru.- Wiñaypacha uraqina utjiri ayllunaka tuqitha chiqapa qillqa chinu, base de datos oficial sata, uka inuqañatha

Wiñaypacha uraqina utjiri ayllunakatha, p'iq't'ri chhijllata utanakapa tuqitsa, Chiqapa Qillqa Chinu, Base de Datos Oficial sata ukaxa, inuqasphana. Ukasti Poder Ejecutivo-na, órgano ejecutivo sata wiñaytpacha utjiri ayllunakatha chhijllata uñjt'iripana inuqt'atãñapawa.

Chiqapa qillqa chinuxa, aka yatiyañanakaniwa:

- a) Istaruna wiñaya ayllunakaru sutichatapa; ukaya aylluna jakasirinaka kikipana suti ucht'asitapasa.
- b) Kawkinkisa aylluxa, kuna thakinamasa puriña.
- c) Kulturapatha, saranaqawipatha, kunjama kankañani ayllusa, ukhatha yatiña.
- d) Nayratpacha yurita ayllunakatha, jaqi arunakapatha, uñachayiri Mapa etnolingüístico sata sich'suta qillqa: ukana sich'sutawa kawki uraqinsa markachiri ayllunakaxa utjasipki akhamatsa kawkhimatsa uka, kuna jaqi arsa parlapxi uka.
- e) Mathapiñana sarawipa, sistema sata llikapa, ukhamasa, taqina katuqata chhijllaña sarapa.
- f) Kuna chhijllata utasa utjki, uka; kawkch'sa chhijllawixa muytki, uka; khitisa p'iq't'irinakapa, uka; qhawqapachsa p'iq't'irinakaxa p'iq't'añapa, uka; ukhamasa, kuna ch'ama churatasa p'iq't'añatakixa, uka.

KIMSAYRI.- Decreto Supremo 023-2011-EM sata Jach'a Mallku Kamachixa chhaqxphana. Akasti, qhuya tuqitha, inirjiya sata ch'ama tuqitha, wiñaytpacha uraqina utjiri ayllunakaru jiskt'añataki luratãnawa.

PUSIYRI.- Aka Kamachina arunakapaxa, diario oficial El Peruano sata Chiqapa Sapüru Qillqata Yatiyirina mistutapana llätunka tunka uru sarxataparuxa phuqasiña qalltxani. Pachaxa uñtt'atawa, jiskt'asiwi sarayiri Istaruna chhijllata utanakapa, suma yãchasipxañapataki, qullqinchasipxañapataki, wakicht'asipxañapataki, ukhama.

TUKUYAÑATAKI YAPT'ATA SIQINAKA

NAYRAYRI.- Aka Kamachi phuqañatakixa, Ministerio de Cultura taypina utjiri Viceministerio de Interculturalidad sata uka chhijllata utawa wiñaytpacha utjiri ayllunaka uñjt'irjamaxa uñt'atãnixaxa.

PAYAYRI.- Aka Kamachixa janiwa chhaqtaykanisa, mayjt'aykanisa, participación ciudadana sata ririchuna sarawinakapxa. Janirakiwa chhaqtaykanisa, mayjt'aykanisa, akatha nayra apsuta kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi amtata luratanakxa, phuqasiñapkama.

Pirü Ripuwlikana Jach'a Jiliri Wiraxucha Mallkumarusa atamt'axsphana, taqi jach'a markachirinakaru suma uñacht'ayxañapataki.

Lima markana, kimsaqallquri phaxsina kimsa tunka mayani uruparu, paya waranqa tunka mayani marana.

DANIEL ABUGATTÁS MAJLUF

Pirü Ripuwlika Kunrisuna P'iqt'iri Mallkupa

MANUEL ARTURO MERINO DE LAMA

Pirü Ripuwlika Kunrisuna P'iqt'iri Mallkuna Nayriri Lantipa

PIRÜ RIPUWLIKANA JACH'A JILIRI WIRAXUCHA MALLKUPARU

UKATHA:

Yatiasxañapwa, phuqasiñapwa, amthxa.

Churatawa Imaza markana, paya waranqa tunka mayani marana llätunkiri phaxsipana suxta urupana.

OLLANTA HUMALA TASSO

Pirü Ripuwlika Markana Jach'a Jiliri Mallkupa

SALOMÓN LERNER GHITIS

Minisrunakana Kunsijupana P'iqt'iri Mallkupa

AYMARA

29785-ÏRI KAMACHINA THAKI CHIQACHIRIPA,
OIT SATA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
DEL TRABAJONA 169 AMTT'AWIPANA
UÑT'ATA, WIÑAYATPACHA URAQINA YURITA
AYLLUNAKANARU NAYRAQATA JISKT'ASIWI
TUQITHA RIRICHUNA KAMACHIPA

001-2012-MC DECRETO SUPREMO SATA JILÏRI
MALLKU KAMACHI

PIRÜ RIPUWLKANA JACH'A JIL'IRI MALLKUPAWA

AKANAKATHA YATISINA:

Kunatixa, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 2-iri Arupana 19) jakhupanxa siwa: Taqi jaqiwa aylluni kulturani kankaña ririchunixa; Istarusti uñt'araki arxatarakiwa kunaymana markanakana ayllunakana sarani sarani yatiñani yatiñani kankatapxa;

Kunatixa, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 55 Arupanxa siwa: Istaruna jach'a uraqpacha kamachinaka katuqatanakapaxa, Pirü markana kikipa ch'amani kamachjamaru uñt'atäxarakawa;

Kunatixa, Istaruna jach'a phuqaña amtapanakiwa wiñayatpacha uraqina yurita ayllunakana ririchupa taqi chumampi suma phuqasiñapaxa; ukhamarusa wiñaya yurita ayllunakaxa, Estado de Derecho-rjama yäqatäñapawa jupanakana suma jakaña kankañapasa, sarawinakapasa, amuywinakapasa;

Kunatixa, Aka 29785-iri Kamachi, OIT sata Organización Internacional del Trabajo 169 Amtt'awipana uñt'ata, Wiñayatpacha Uraqina Yurita Ayllunakaru Nayraqata Jiskt'asiwi tuqitha Ririchuna Kamachipa, uka taypitha lurasixa wiñaya yurita ayllunakana nayraqata jiskt'atäñapa ririchuna kuna yäpasa, p'iqt'awi amtanakapasa ukhamasa sarantayañapasa, kamachi ukhamasa luraña amta wakt'ayawina utjipana; ukasti amuykipatäñapawa Resolución Legislativa N° 26253-mpi Pirü Istaruna katuqata OIT sata Organización Internacional del Trabajo 169 Amtt'awipana siqiparjama;

Kunatixa, Resolución Suprema N° 337-2011-PCM ukampiwa chhijllasixa juk'a pachatakiki Comisión Multisectorial sata utaxa; ukasti inuqasiwa 29785-iri Kamachina Thakipa Chiqachañatha amtañataki, Pirü markpachatha sayt'iri wiñaya yurita ayllunakana chhijllt'ata p'iqinchirinakapampi, Poder Ejecutivotha sayt'irinakapampi chika; ukasti utt'atayatänawa Lima markana khaya tunka mayani phaxsina 22 urupana;

Kunatixa, Comisión Multisectorial sata chhijllata utasti siqipa phuqt'asina luqt'xiwa maya qhip-qhipa qillqata yatiyaña; ukansti aptxarakawa maya qillqaru tukuyata Wiñayatpacha Uraqina Yurita Ayllunakanaru Nayraqata Jiskt'asiwi tuqitha Wakina Kamachipana Thakipa Chiqachañatha amta inuqaña; uka Kamachisti OIT sata Organización Internacional del Trabajo 169 Amtt'awipana uñt'atarakiwa, ukhamatwa lurt'asiraki 29785-iri Kamachina 8-iri Arupana pacha chillqtanaka siqitaparjama; ukatwa aka Kamachina Thaki Chiqachiripaxa iyawsasa apsuñataki amtatäxapaxa;

Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 118-iri Arupana sataparjama, 29158-iri Kamachi Poder Ejecutivo-na Ley Orgánica-pana 11-iri Arupana 3) jakhuparjama;

Minisrunakana Kunsijupansa iyawsañapampi katuqasa;

AMTIWA:

1. iri Aru.- Kamachina Thaki Chiqachiripa katuqañatha

Katuqatäphana aka 29785-iri Kamachina Thaki Chiqachiripaxa. Akasti, OIT sata Organización Internacional del Trabajo 169 Amtt'awipana uñt'ata, Wiñayatpacha Uraqina Yurita Ayllunakanaru Nayraqata Jiskt'asiwi tuqitha Ririchuna Kamachipa sata sutiniwa. Aka Kamachina Thaki Chiqachiripasti, (30) kimsa tunka Aruni, (16) tunka suxtani Tukuyañataki phuqxatañataki, yapt'añataki, jaqinchiritaki, siqinakaniwa; ukasti, aka Decreto Supremo sata Jiliri Mallku Kamachina taypipankiwa.

2. iri Aru.- Chamampi phuqasxañapatha

Aka Decreto Supremo sata Jiliri Mallku Kamachixa, Diario Oficial El Peruano sata Chiqapa Sapüru Qillqata Yatiyirina mistutapana qhipüruparuwa chamampi phuqañaru mantxani, ukürutha kuna kamachi wakt'ayawicha ukhamasa luraña amta wakt'ayawicha uxti ukanakaru takxattasa. Ukatakisti, 29785-iri Kamachina Payayri Tukuyañataki Yapt'ata Siqipasa janiwa armt'atäkasphati. Apanaqt'aña lurawinaka tuqitxa, aka qillqana qhanstayatapa, mistuyatapa, ukjatha kuna mayiwinakasa aka Kamachina Thaki Chiqachiripana nayraqata amtt'ata sarayawi siqinakaparjamaxa uñjt'asxani.

3. iri Aru.- Thuriyaña

Akiri Decreto Supremo sata Jiliri Mallku Kamachixa, Minisrunakana Kunsijupana P'iqt'iri Mallkupampina, Kultura Minisru Mallkumpina, phirmapampi sich'xatt'atäniwa.

Churasiwa Pirü Markana Jach'a Jiliri Mallkuna Utapana, Limana, pusiri phaxsitha payüru saraqkipana, paya waranqa tunka payani marana.

OLLANTA HUMALA TASSO

Pirü Ripuwlika Markana Jach'a Jiliri Mallkupa

ÓSCAR VALDÉS DANCUART

Minisrunakana Kunsijupana P'iqt'iri Mallkupa

LUIS ALBERTO PEIRANO FALCONÍ

Kultura Minisru Mallku

29785-iri Kamachina Thaki Chiqachiripa, Organización Internacional del Trabajo 169 Amtt'awipana uñt'ata, Wiñaypacha Uraqina Yurita Ayllunakanaru Nayraqata Jiskt'asiwi tuqitha Ririchuna Kamachipa

I P'IQINCHA QALLTAÑATAKI JILIRI T'AQA SIQINAKA

1. İri Aru.- Kunatakisa ukatha

- 1.1. Akiri siqi, akatha qhiparuxa "Kamachi Chiqachiri" sata uñt'ata ukaxa, aka 29785-iri Kamachina sarawipa irptañatakiwa. Aka Kamachina phuqata sutipasti, Organización Internacional del Trabajo 169 Amtt'awipana uñt'ata, Wiñaypacha Uraqina Yurita Ayllunakanaru Nayraqata Jiskt'asiwi tuqitha Ririchuna Kamachipa satawa. Akasti akatha qhiparuxa "Kamachi" satakixaniwa; ukhamatha thakinchañataki kunjamatsa jiskt'asiwiru mantañäspha, jist'asiwixa kunjama kankañanispha, kunjamsa purapatha apthapita amtanakaxa walt'ayatäspha jiskt'asiwi tukuyatatha parlkasina ukanaka.
- 1.2. Jiskt'atäña ririchuxa, kunjamtixa Kamachi Chiqachirinsa, kikipa Kamachinsa, jiskt'asiwina kankañapatha, jach'a amtawipatha, p'iqt'awi amtanakapatha, pacha chillqtanakapatsa ski, ukarjamawa apasiñapaxa.
- 1.3. Jiskt'atäña ririchuxa apasiwa wiñaypacha uraqina yurita ayllunakana khuskanina ririchupatha arxatañataki. Uka ririchunakasti Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachi Constitución satana, jach'a uraqpacha kamachinakana, yaqha kamachina ukhama, ukanakana uñt'atawa.
- 1.4. Istaruna kunaymana utanakapana jiskt'atäña ririchu wakicht'añapatha parlt'hapañataki ukhamaraki wakiyañatakixa, siqinakana irpataparjamawa, Viceministerio de Interculturalidad chhijllata utaxa, Declaración de la Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas ukxa chuymaparu uskt'asi.
- 1.5. Jiskt'asiwina sarantayawipana tukuta wakt'ayawinakapaxa janiwa phuqañatakipuniki, inasa khaya kunatixa purapatha aski amthapt'atäspha ukakiwa phuqasispha.

2. İri Aru.- Kawkch'aru puriñapatha

- 2.1. Kamachi Chiqachirina ch'amapaxa purxatiwa Poder Ejecutivo-na apsuta

luraña amta wakt'ayawinakaparu, ukasti misturakiwa kunaymana chhijllata utanaka taypipatha. Ukhamaraki ch'amapaxa purxatarakiwa Decreto Legislativonakaruru, akasti apsutarakiwa Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 104 Aruparjama. Pachparakiwa, Istaruna taqi chhijllata utanakapana Kamachi wakt'ayañapataki jani janiwa sasa arktaña siqinaka uskt'arakixa. Ukhamarakiwa, aka Kamachi Chiqachirina ch'amapaxa purxatarakiwa kuna jach'ancharña tuqina amuyt'apsa, ukana luraña irpapsa, ukana luränchapsa katuqt'iri luraña amta thuxrisiña wakt'ayawinakaru.

- 2.2. Aka Kamachi Chiqachirina siqinakapaxa phuqayatäñaparakiwa gobiernos regionales ukhamaraki gobiernos locales ukana, jiskt'asiwi sarantayañaxa amparapankki ukja; aka Kamachi Chiqachirina kunatakisa ukapa, p'iqt'awi amtanakapa, jiskt'asiwina sarantayañapana pacha chillqtanakapana, ukanaka jani mayjt'ayasa, jani pantjasaxa.
- 2.3. Gobiernos regionales ukhamasa gobiernos locales ukanakaxa, jiskt'asiwi sarantayañatakixa, nayraqata jupanakaxa Viceministerio de Interculturalidad ukana aski kankaña qillqata atamana asksataparjamawa jiskt'asiwixa apasiyañapa. Uka gobiernonakana iyawsasa katuqapaxañapäki uka wakt'ayawinakapaxa, 27867-iri Kamachi, Ley Orgánica de los Gobiernos Regionales, ukhamaraki, 27972-iri Kamachi, Ley Orgánica de Municipalidades, uka sapa maynina kamachinakaparjamawa phuqasiñapa. Viceministerio de Interculturalidad sata utaxa chiqacht'añapawa jiskt'asiwina taqpacha pacha chillqtawinakapana, regional ukhamasa local sata gobiernonakasti wakt'ayawi tuqitxa jupanakawa qhip-qhipa arurusa, amtarusa, purxapxani.

3. İri Aru.- Qhananchawinaka

Akiri wakichata sarawina yäpaxa, phuqasiñapawa Kamachirjamasa, OIT-ana 169 Amtt'awiparjamasa. Jani aka pantjasaxa, akiri qhananchawinakawa tumpasiñapaxa:

- a) Jiskt'asiwina Aktapa.- Jiskt'asiwina Aktapaxa markana nayraparu uchatawa taqi jaqi uñañapataki. Aka taypinkañapawa, suma purapatha parlt'asita kankañapanxa, jiskt'asiwitha mistuta taqikuna amuyunaka, amtanaka, lurawinaka. Jiskt'asiwi sarantayiri Chhijllata utana p'iqt'irinakapampi winaya yurita ayllunakana p'iqt'irinakapampiwa phirmapampi sich'intapaxañapaxa. Jani p'iqinchirixa phirmaña yatki ukjaxa, aktaruxa luk'anampi limxatañaparaki iyawsatapatha. Kuna qillqatanakacha utji amtanaka

suma qhananchañataki ukaxa, akta taypinkkasphasa ukhama tumpatãñapawa.

- b) Chiqchiqa Mayjt'ayawi.- Maya kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawixa, wiñaya yurita ayllunakaru chiqchiqa kamacht'atatha uñt'atawa, kunapachatixa, kuskhani ririchupsa, sarawipsa, mayjt'ayki ukja.
- c) Kawkc'ha Katupa.- Kawkjantixa wiñayatpacha yurita ayllunakaxa utjasipxchi ukawa aka Kamachina katupaxa. Uka uraqipanwa ririchunakapsa, Istaruna mayiri uñt'ata ririchunakapsa, nayrapachatha uka ririchunakapa sarayasisipki.
- d) Qhana Chuyma Kankaña. Istaruna chhijllata utanakapaxa, jiskt'asiwi apasiñanxa, uñakipapxañapa, chaninchapxañapa, ukhamawa, wiñaya yurita ayllunakana sarawipsa, jakawipsa, kujama kankañapsa, purapatha yanapt'asisa, uñtasisa, suma qhana chuymampi sasisa. Istarumpi, ayllunakana p'iqt'irinakampi, ayllunakana chhijllata utanakampisa aski qhana chuymampiwa apasipxañapa jani t'iñisisa; jiskt'asiwina parlaña tuqithakwa parlapxañapa, janiwa kuna axsarayasiñasa, ch'axwañasa, utjañapäkiti. Qhana chuymampi purapatha apasiñaxa, akanakampitwa parli:
 - i. Parlthapiwi aski apasiñapatakixa, wakiskiri yatiywinakawa churasitãñapa.
 - ii. Ñanqha chuymampi jani kunsu amtataru phuqirjamãñaxa jark't'atãñapawa.
 - iii. Jiskt'asiwi suma apasiñapataki qhana chuymampi yanapt'aña.
 - iv. Wali yäqt'asisa amtataxa phuqaña.
 - v. Uka jiskt'atãña ririchuruna phuqasiñapa ch'apaqachachiri, jark'tiri ukaxa, jaqsutãñapawa.
 - vi. Jist'asiwi sarantayawinxu, janiwa kuna pulitika partirunakana arunaqasitanakapasa utjañapäkiti.
- e) OIT satana 169 Amtt'awipa.- Aka Kikipa Apanaqt'asiri T'aaqqtata Jach'a Markanakana Wiñayatpacha Uraqina Yurita Ayllunakapatha, 1989 marana lurata OIT satana 169 Amtt'awipaxa, Resolución Legislativa N° 26253 uka Kamachi Amtampiwa Pirü Istaruna katuqt'atãxixa.
- f) Khuskanina Ririchupa.- Constitución sata Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina, OIT satana 169 Amtt'awipana, yaqha Pirü markana

katuqt'ata uraqpacha kamachinakana, ukhamarjamawa wiñaya yurita ayllunakana jach'a ririchunakapaxa uñt'ata. Ukhamarusa, kultura khiti-kankaña, wiñaya yurita ayllunakana arsusiñapa, jiskt'atãña, suma sartawinaka munataparjama ajlliña, sarawinakapa jakayasisakikiña, uka ririchunakaxa ukankarakiwa. Uka ririchunakasti janirakiwa jach'a uraqpachana ukhamasa Pirü markana derechos humanos sata taqi jaqina ririchupa uñt'atanakaruxa pantjkasphati. Ukhamampisa, uka taypinkarakiwa wiñaya yurita ayllunakaxa suma chiqapa sapapatakiki utana t'aaqãñatapa, uraqipa, pachamamana jakatapa, pachapa, ayllupa, markapa tuqitha ririchunakapasa; ukasti saña muniwa, taqikuna pachamamapana kuna yãnakasa utjkchi ukaxa, jupanakawa nayra pachjama apanaqt'asiñapaxa munañaparu, kamachinakana utjatarjama. Ukhamarakiwa, ririchuparakiwa: suma k'umara jakaña kankaña, irukasyun interkultural sata, ukasti jupanakana sarawinakaparjamawa apasiñapaxa, ukhamatha yaqha yatiwinaksa, sarawinaksa uñt'añataki.

- g) Sarantayiri Chhijllata Uta.- Istaruna chhijllata utawa. Ukawa Kamachirjamaru ukhamasa Kamachi Chiqachirirjamasu, jiskt'asiwi apañatakixa, kamachi wakt'ayiri ukhamasa luraña amta wakt'ayirixa. Jiskt'asiwi sarantayiri chhijllata utanakaxa akawa:
 - i. Minisrunakana Kunsijupana P'iqt'iripaxa, Decretos Legislativos sata Ministiryu Kamachi apsuñataki. Aka P'iqt'iristi jiskt'asiwi apasiñapatakixa yaqha uka taypina utjiri Ministiryururakiwa jupatha lanti khitarakispha.
 - ii. Ministiryunaka; uka taypina órganos sata chhijllata utanaka, kuntixa lurañaparjama.
 - iii. Organismos Públicos sata Qhana Chhijllata Utanaka; ukatha sullka t'aqanakapasa ukhama.Gobiernos Regionales ukhamasa gobiernos locales sata utt'atanakawa, sullka t'aqanakapa taypitha, aka Kamachi Chiqachirina 2.2 Arupa ukhamasa 2.3 Aruparjamawa jiskt'asiwinakxa apasiyañapa.
- h) Enfoque interculturalidad sata purapatha suma chuyma uskt'asa parlasiña uñjt'awi.- Taqi kunaymana ayllunakana, markanakana, sarawipasa, yatiwipasa, jaqipura jakawipasa, amtawipasa, pachamamampi suma utjatapasa, aski chuymampi chaninchasa wakiskiri uñt'atãñapawa.

i) Medidas Administrativas sata Luraña Amta Wakt'ayawi.- Taqikunatha arsuri luraña amta wakt'ayawinaka, kuna amtacha kuna lurañacha qalltayañataki utji uka thuxrisiña luraña, kuna Thuxrisirina kunratu amtacha lurasinapa, uka wiñaya yurita ayllunakaru chiqa kamacht'irinakawa Medidas Administrativas sataxa.

Acto administrativo sata thuxrisiña luraña tuqitha sasinxa, wiñaya yurita ayllunakaru jiskt'asiwixa apasiñapawa aylluna chhijllata uta p'iqt'irinakapampi, aylluna uka jakaña uraqipana nayratpacha jakayata sarawiparjama, jakawiparjama.

j) Medidas Legislativas sata Kamachi Wakt'ayawi.- Ukaxa kamachinakawa; ukasti wiñaya yurita ayllunakaruwa chiqa kamacht'arakispha.

k) Pueblo Indígena u Originario sata Wiñayatpacha Uraqina Yurita Ayllunaka.- Nayra ispañula pachatpacha wiñaya yurita ayllunakawa. Uka ayllunakasti, kunjamäphasa kamachi tuqipatxa, jakayasisipkakiwa kunjama mallkunakapsa utt'ayasitapsa, kunjama uywa awatisisa yapu lurasisa kuna lurasisasa suma jakañataki, kuna sarawsa yatiñanaksa, kunjama markatapa amtaña ukhama. Uka jakayatapasa q'aläsphasa, maymayakisphasa, walikiwa wiñaya yurita markachiritha uñt'ayasiñatakixa; ukhamarusa jupanakpachawa "nanakaxa wiñayatpacha aka ayllunkapxirithwa" sasa chuymaparu uskt'asisina sapxañaparaki. Wiñayatpacha markachirinakana kunjamatha uñt'añätapasa ukaxa Kamachina 7.iri Arunkiwa; ukasti OIT satana 169 Amtt'awipana 1.iri Aruparjamawa amuyt'asa qhananchasiñapaxa. Taqi, ukaya, maya qhawqa Comunidades campesinas sata patxa uraqi ayllunakasa comunidades nativas sata aynacha uraqi qhirwa ch'umi ayllunakasa, uñt'atäniwa pueblos indígenas sata wiñayatpacha uraqina yurita ayllunaka sasa, kunjamatha uñt'añätaparjama. Akatha qhiparuxa "pueblo indígena" sata "wiñaya yurita ayllu" uka sutipatha uñt'atäniwa aka "wiñayatpacha uraqina yurita ayllunakaxa".

l) Plan de Consulta sata Jiskt'añataki Wakichata Qillqa.- Jiskt'añataki Wakichata Qillqaxa, jiskt'asiwina taqikuna luraskani, kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawirjama, uka tuqithawa; ukasti purapatha suma chuymampi uñtasisa luratäñapawa.

m) Wiñaya Yurita Ayllunakana P'iqt'iri Chhijllata Utanakapa. Organización Representativa de los Pueblos Indígenas sata Wiñaya Yurita Ayllunakana P'iqt'iri Chhijllata utanakapaxa,

sarawiparjama, jaqawiparjama, jupanaka kikipa siqinakaparjama, amtawinakaparjama, inuqatawa khuskana aski munañapa qhana arsusipxañapataki. Khitinakataxa chiqani p'iqt'apki uka autoridad competente satana arsutaparjamawa uñt'ayasipxañaparaki; kunatakisa uka chhijllataxa utt'ata, kamachapxanisa, uka yatitarjama. Kamachi Chiqachirinxa, "p'iqt'iri chhijllata uta" satäniwa.

n) P'iqt'iri.- P'iqt'irixa maya aliqpacha wiñaya yurita aylluni marka masi jaqiniwa. Jupasti markaparu kuna wakt'ayawinsa kamacht'atapa laykuwa chhijllt'atäñapa, ayllupana nayratpacha sarawiparjama, jaqawiparjama, amuyt'awiparjama. Aka Kamachi Chiqachirinxa "p'iqt'iri" satäniwa ukjpacha kankañapana; ukaxa hamutäñapawa kunjamtixa p'iqtirixa jalanaqt'anixa uka, aka Kamachina 10-iri Arupana 2 jakhuparjama. Jiskt'asiwi sarantayaña taypinxa, yaqha jani Istaruna chhijllata utanakaxa jalanaqt'apxarakisphawa aka Kamachi Chiqachirina 11-iri Arupana 3 jakhuparjama.

4. iri Aru.- Kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi kunatixa utjkixa ukana yänakapa

Jiskt'asiwi apañataki inuqt'atacha, amtt'atacha, uka kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawina kunatixa utjkixa uka yänakapaxa, sarayiri chhijllata utana thakiparjamawa lurasinapa; ukasti, taqi saranaqañapa suma uñjt'asa, aski tunu ririchunaksa uñjt'asa ukhama, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina sawiparjama, ukhamasa yaqha utjaskiri Pirü kamachinakana sawiparjamasaxa. Wakt'ayawina yäpaxa pachamama yäqaña tuqitha amtata kamachirjamawa phuqasiñapa, wiñaya yurita ayllunakana wiñaya jakaskakiñapataki.

II P'IQINCHA

JISKT'ASIWI SARANTAYAÑANA JACH'A AMTANAKA TUQITHA

5. iri Aru.- Jiskt'aña phuqañatha

Wiñaya yurita ayllunakaru jiskt'aña phuqañaxa, OIT satana 169 Amtt'awipatha ukhamasa Kamachitha mistutawa, ukhamarusa Pirü Istaruna jach'a juchapawa phuqayañapaxa. Uka phuqañapasti akhama saña munixa:

- a) Jiskt'asiwinakaxa, chiqapa, wakiskiri, ukhamaraki qhana chuymampiwapa apasiñapa. Suma parlt'hapiwawa Istaruna chhijllata p'iq't'iripampina ayllunakana p'iq't'irinakampina utjañapaxa. Ukasti purapatha suma apasisa, purapatha amuyasisa, suma chuymampi maya amtaru puriñatakiwa. Wiñaya yurita aylluna p'iq't'irina amuyunakapaxa, amtanaka suma jiltayañatakiwa, ukasti jiskt'asiwina qhanstayatawa, ukhamaraki Jiskt'asiñatha Aktansa qillqatarakiwa;
- b) Ancha wakiskiriwa thakichasiñapa jiskt'asiwi lurañatakixa; akaxa lurasinapawa wiñaya yurita ayllunakana jakawiparjama, sapapana kankañaparjama;
- c) Chiqa kamachata wiñaya yurita ayllunakana chhijllata utanakawa p'iq't'irinakapa khitasa, jiskt'asiwinkañapaxa; jupanakasti Kamachi Chiqachirina 10-iri Arupana 10.1 jakhuparjama uñt'atãñapawa;
- d) St'ata kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi tuqitxa, mä amtaru, mä iyawsawiru puriñatakiwa jiskt'asiwinakaxa. Jani kuna amtaru, kuna iyawsawiru puriñaxa, janiwa jiskt'atãña ririchxa mayjt'aykarakisa kamachkarakisa;
- e) Jiskt'atãña ririchuxa, wiñaya yurita aylluna amatatãñapataki, ist'atãñapataki, uka amtanakapasa yäqañatapataki inuqatawa. Ukasti, suma purapatha uñjt'asisa, taqi chuymampi kunjamatsa, wakt'ayawi tuqitxa, mä amtaru ukaya mä iyawsawirusa puriñatakiwa. Uka wakt'ayawitha jani kuna amtarusa ukaya jani kuna iyawsawirusa puritapatxa, sarantayiri chhijllata utanakakiwa kunsä amtt'xaspha, wiñaya aylluna khuskanina ririchupsa suma uñjt'xasa: jakaña kankaña ririchupa, jani kunjama kankatapa llamk'taña ririchupa, suma nayraru sartañataki ririchupsa, ukhama;
- f) Jiskt'asiwi lurañatakixa, uka apasiyirinakaxa tumpañapawa kunjama thakina jani walt'awinakasa markachirinakataki p'iq't'irinakapatakisa utjki, kawkjantixa jiskt'asiwixa apaskani ukaru ayllunakapatha puripxañapatakixa. Kawkina jiskt'asiwixa apaskani ukjaxa, tullpaki jani ch'ama tukusna khitinsa puriñapatakjamãñapawa taqi qhawqanitixa munaskixa arst'añapaxa ukanakana ukankapxañapataki;
- g) Kunaymana wiñaya yurita ayllunaka utjipana, kunaymana ukanakana sarawini jakawinñapatxa, jiskt'asiwixa uka kunaymana sapa aylluna kankañaparjamawa wakicht'asitãñapa, purapatha suma uñjt'asisa. Aski chuymampi tumpatãñapawa warminakana, isk'a yuqalla imilla

- wawanakana, jani k'umara jaqinakana, awich-achachila chuymani jaqinakana, kankañapaxa;
- h) Jiskt'asiwixa, wiyñaya ayllunakana nayratpacha jakayata sarawinakaparjamawa sarantayatañapaxa, kamachinakarjama, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachirjama. Warminanakana jiskt'asiwinkañapatakixa, p'iq't'awi lurañanxa, aka jaljarjamawa tumpatãñapa;
- i) Jiskt'asiwinxa, wiñaya yurita ayllunakaxa, jupanaka manqha taypitwa amtapxañapasa, kuna ajllipxañapasa, jupanaka kikipatha, jani yaqha anqa jaqinsa jark't'ata. Ukansti khuska markachirinakana munañapaxa chanipa yäqatañapawa;
- j) Istaruna wiñaya yurita aylluru atamaña churaña phuqañapasa, ayllu taypina uñakipt'awi luraña yanapt'añapasa, jiskt'asiwinkiri wiñaya yurita ayllunakana chhijllata utanakapatakikirakiwa;
- k) Janiwa qullqi tasatsa, qullqi chanitsa, jiskt'asiwinxa parlasiñapäkiti;
- l) Istaruxa janiwa khirusa jiskt'añapäkiti, akatjama pachamamana kuna chijinaka utjipansa, ukaya, tijnulujiyatha chijinaka utjipansa. Ukanxa, jank'akipuniwa Istaruxa yanapt'añapaxa jani jaqinakana jach'a ririchupa takisiyañataki. Uka kikipawa lurasinapawa kuna chiji usunaka jaqitha jark'aqañatakixa, ukhamaraki, jani wali ñanqha llamkhañanaksa arktasina qhawxatañataki, kamachinakarjama, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina sawiparjama;
- m) Kunaymanatha uñstayata, sarantayiri chhijllata utanakana WEB satapa taypitsa uñstayata papilanakaxa akanakawa: Jist'asiwina Qillqata Amuyt'a, jist'añatakiki uka amtaña amuyañataki ucht'ata kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi, wiñaya yurita aylluna chhijllata utanakapana ukhamasa p'iq't'irinakapana sutinakapa, Istaru lanti p'iq't'irinakana sutipa, Jiskt'asiwina Aktapa, Jiskt'asiwi Qillqata Atamawi; ukhamasa;
- n) Aka Kamachina ukhamasa aka Kamachi Chiqachirina sawinakaparu ñanqhasisa kutkatasiri kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawinakaxa, jiskt'asiwi pantjasiyirñapatxa, kamachinakarjama taripatañapawa;

6. İri Aru.- Nayra jiskt'atãñampitha Pachamamana yänakapampitha

OIT satana 169 Amtt'awipana 15.iri Aruparjama, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 66.iri Aruparjamaxa; uraqi manqhankiri, patxankiri, uka, Pachamamana yänakapaxa, Patrimonio de la Nación, Pirü Markana

Yanakapa sata uñt'atarjamaxa; Pirü Istaruxa, phuqañapawa wiñaya yurita ayllunakaru jiskt'añxa, khuskana ririchunakaparu chiqa kamacht'atäpatha; ukhamarusa, kunjamatsa, qhawqjamatsa kamacht'atäni uka yatisa. Ukasti lurasinañapawa janira luraña amta wakt'ayawi katuqaskipana: janira Pachamamana yanakapa llamkhaskasina, janira kunsu ukatha apskasina, uraqini ayllunakaxa jiskt'atäñapa uka uraqina utjatapa layku; sapa kunatakisa, kamachina mayitaparjama. Akasti, Kamachi Chiqachirina 3.iri Arupana i) jaljapana st'atawa.

7. iri Aru.- Jist'atäña ririchuni khiti jaqi

- 7.1. Jiskt'atäña ririchuna jaqipaxa, wiñaya yurita ayllunakawa. Jupanakana khuska ririchunakapaxa chiqaki kamacht'atäsphawa mä kamachi wakt'ayawinsa, mä luraña amta wakt'ayawinsa.
- 7.2. Kawkjanakantixa uka chiqa kamacht'iri wakt'ayawixa lurasispha, ukana utjiri wiñaya yurita ayllunakawa jiskt'atäña ririchuni jaqixa. Jiskt'asiwixa, p'iq't'iri chhijllata utanakapampiwa lurasinañapa. Ukatakixa, wiñaya yurita ayllunakaxa, p'iq't'itinakapwa utt'ayasipxani, jupanaka kikipana sarawiparjama, lurasinañaparjama, apanaqasinañaparjama, siqinakaparjama.

8. iri Aru.- Chiqapa askina sarnaqawina jaqinaka uñt'aña

- 8.1. Sarantayiri chhijllata utaxa, kamachi wakt'ayawina ukhamasa luraña amta wakt'ayawina khuskani ririchunakapaxa chiqa kamacht'atäki uka wiñaya yurita ayllunakwa, ukhamaraki, p'iq't'iri chhijllata utanakapwa, uñt'i, Base de Datos Oficial sata Chiqapa Qillqa Chinu uñxatt'asina.
- 8.2. Sarantayiri chhijllata utatixa jani Chiqapa Qillqa Chinuna utjiki ukanakatha yatkani ukjaxe, Viceministerio de Interculturalidad sata utaruwa apayxani yatxañapataki, uñakipañapataki, ukhamasa, wakiskichi ukjaxe, uka Qillqa Chinurusa qillqantxañataki.

9. iri Aru.- Mayisiña ririchu

- 9.1. Mä wiñaya yurita ayllupasa, walja ayllunakapasa, p'iq't'iri chhijllata utapa taypitxa, jist'asiwuru jawsatäña mayisipxañapawa. Jiskt'atäña, mayipxarakisphawa kuna pachatixa kamachi wakt'ayawisa, luraña amta wakt'ayawisa, khuskani ririchuparu chiqa kamacht'kani ukja. Mayt'asiña ririchuxa mä kutikirakiwa wayt'atäñapa; janipuniwa paysa kimssa mä pachanakxa wayt'asiñäkiti.

Mayisiwixa apayatäñapawa sarantayiri munañani chhijllata utaru, Plan de Consulta sata Jiskt'añataki Wakichata Qillqa taqiru yatiyawina uka urupatha tunka phisqani (15) urukama, jiskt'asiwi luraski ukaru

jawsatäñatakixa. Jist'asiwi qalltayaña mayiñatakisti, Diario Oficial ukana wakt'ayawixa, mayüru mistutapatwa jakusxani tunka phisqani urukama. Janitixa wakt'ayawixa uñacht'ayaskani ukjaxe, mayisiña ririchuxa phuqasirakisphawa janira uka kamachi wakt'ayawisa, luraña amta wakt'ayawisa, mistkipana.

Sarantayiri chhijllata utawa luraña amt'xani mayisitanaka tuqitxa, kuna pachatixa amparaparu ukaxe purkani ukjatha paqallqu urukama, Kamachina Chiqachiriparjama, maya akataki kamachinarjama.

- 9.2. Jani mayisitaxa katuqatäkaspha ukjaxe, wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'iri chhijllata utanakaxa mayampwa mayt'asipxarakispha kikipa munañaniru, ukasti, mä tuqitxa, uka jani katuqata mayixa apilatarakisphawa. Chhijllata utatixa Poder Ejecutivo taypithächixa, apilatxa Viceministerio de Interculturalidad sata uka utawa uñjt'xarakini janira paqallqu (7) uru sarkipana, Kamachina Chiqachiriparjama, maya akataki kamachinarjama, jupxaru. Viceministerio de Interculturalidad sata uka utana qhiqqhipa st'ataparuruwa mayisiñana thakipaxa tukt'xarakini.

Apilañaxa, utjaskakipanxa, yaqha qillqañaruwa apantäñapa; ukasti janiwa kuna amtsa achuntaykaniti.

- 9.3. Jiskt'asiwi sarantxatapataru mayisitaxa katuqatäni ukjaxe, mayisiri ayllusti jawst'atäxanixa. Ukansti, jiskt'atäña ririchupasa wakiskiri phuqatäñapawa.

10. iri Aru.- P'iq't'irinaka uñt'añataki

- 10.1. Wiñaya yurita aylluxa saranaqawiparjama chhilt'ata p'iq't'irinakapa taypitwa jiskt'asiwinkapxixa. Ayllunakasti p'iq't'irinakapxa uñt'ayapxañapawa sarantayiri chhijllata utaru, mä chiqapa qillqata papila taypitha. Uka papilasti phirmantatäñapawa khitinakatixa p'iq't'iri utt'ayki, aylluna sutiparu, ukanakana. Kikipa sawinakawa arkasiñapaxa yaqha p'iq't'iri uñt'ayxañatakixa, ukatha uka kikipa jiskt'asiwinkañapatakixa. Uka yaqha mayni lanti uskt'ata p'iq't'iristi, janiwa kuna jiskt'asiwina ukjakama amtatanaksa mayjt'aykasphati.

Khittitixa p'iq't'irjama mä uñt'ayasinañapa papilaniñanixa, uka jaqina sutipaxa Base de Datos Oficial sata Chiqapa Qillqa Chinunkañapawa, aylluna p'iq't'iritapatha.

- 10.2. Qhawqani p'iq't'iriñapasa ukaxe, jiskt'asiwi isk'-jach'ataparjamawa uskt'asiñapaxa, chachsa kikiparaki warmsa uñt'asina, suma purapatha parlthapiñataki, amtañaru puriñataki.

10.3. P'iqt'irinaka jani utjatapaxa, janiwa jiskt'asiwxa qhiparaykasphati. Sarantayiri chhijllata utaxa, kuna wakt'ayasasa, kunjamatha lurasasa, chiqa kamach't'ata wiñaya yurita ayllunakaru jiskt'añxa apasiyañapawa. Viceministerio de Interculturalidad sata utawa, uka kunjama lurañatxa, Guía Metodológica sata Irpa Qillqaru uskuntt'añapa.

10.4. Wiñaya yurita ayllusti, Plan de Consulta sata Jiskt'añataki Wakichata Qillqa katuqxatapatxa kimsa tunka (30) urukamawa p'iqt'irinakapxa utt'ayasxañapa, aka Arurjama. P'iqt'irina sutipsa, ukhamaraki, uñt'ayasifña papilanaksa, khitisa uñjaña puyriwa taqitaki qhanaru ucht'atäpatha. P'iqt'irinakaxa, qhawqatha qhawqürkamasa atamxaña uka pachaxa apasini, ukjarakiwa utt'ayatäñapa, aka Kamachina Chiqachiripana 18.iri Aruparjama.

Jani uka sata urunaka taypi p'iqt'irinakana sutipaxa puriyatäkani ukjaxa, Base de Datos sata Qillqa Chinunkirinakakiwa p'iqt'iri lantitha jamutäni.

11. ìri Aru.- Jiskt'asiwina yanapt'irinakatha, aru jaqukipirinakatha, iwxt'irinakatha

11.1. Sarantayiri chhijllata utawa, jiskt'asiwitakixa, yanapt'irinaksa, aru jaqukipirinaksa, iwxt'irinaksa, jawst'añapa; ukasti, wiñaya yurita aylluna p'iqt'irinakapampi chikawa lurañapa. Viceministerio de Interculturalidad sata utawa irpa amuyunakxa wakichañapa jiskt'asiwina yanapt'irinakaru, aru jaqukipirinakaru, yaticht'añataki.

11.2. Chach-warmi jiskt'asiwina yanapt'irinakana, aru jaqukipirinakana, sutinakapasa, Viceministerio de Interculturalidad sata utana mä Registro Qillqa Chinuru qillqantatäñapawa.

11.3. Wiñaya yurita ayllunakaxa, chhijllata utanakapa taypitsa, p'iqt'irinakapa taypitsa, iwxt'irinakaniñxa puyripxiwa. Uka iwxt'asirinapasti, jiskt'asiwi apasiñapkamawa ukanxa yanapt'apxarakispa ukana aski apasiñapataki. Chach-warmi iwxt'irinakaxa, janiwa p'iqt'irina lantipata sayt'apkasphati.

11.4. Guía Metodológica sata Irpa Qillqawa, jiskt'asiwina chach-warmi yanapt'irinakana, aru jaqukipirinakana, iwxt'irinakana, lurañanakapxa, suma thakiparu irpxatani. Viceministerio de Interculturalidad sata utawa warminakana aski ukankañapxa ch'amanchani suma lurawinakapa phuqapxañapataki.

12. ìri Aru.- Khitinakana luraña amta wakt'ayawinkañapasa wakisi

Jiskt'asiwuru apata luraña amta wakt'ayawitixa maynina mayitäkchi ukjaxa,

jupaxa, sarantayiri chhijllata utanxa, jawsatäsphawa kawkiri panipana mayitaparjama. Akasti mayisirakisphawa mä akatjamaki wakt'ayawi lurañaxa thakinkkipana, yatt'ayawinakampi yanapt'añataki, qhananchañataki, ukaya, kunanakacha mayjt'ayatäspha yäpatha tuqitxa uka uñxatt'añataki. Uka maynisti janirakiwa jiskt'asiwinkañapaxa sinti mayitakarakiti.

13. ìri Aru.- Thakipa kunjama irpañatha

Jiskt'asiwi sarantayañasti akhamawa thakipkama irpatäñapa: suma purapatha parlt'asisa, chach-warmisa tumpata, taqinisa ukankañapa, akansa kakinsa kankataparjamasawa wakt'ayata; OIT satana 169 Amtt'awipana, aka Kamachina, aka Kamachi Chiqachirina, sawinakaparjama. Jiskt'asiwisti, aka Kamachina p'iqt'awi amtanakaparjamawa, aka Kamachi Chiqachirina arunakaparjamawa, apasixa. Luratäñapatakisti, Guía Metodológica sata Irpa Qillqawa uñxatt'atäñapa.

III P'IQINCHA

JISKT'ASIWINA SARANTAYAÑAPATHA

14. ìri Aru.- Sarantayañana qalltupa

Jiskt'asiwi sarantayañaxa, jiskt'añatakiki uka wakt'ayawi uñt'añatha, wiñaya yurita ayllunaka uñt'añatha ukjatwa qalltixa, aka Kamachirjama, ukhamasa, aka Kamachina I P'iqinchaparjama.

15. ìri Aru.- Nayraqata tantachasiwinaka

Sarantayiri chhijllata utanakaxa, wiñaya yurita ayllunakana p'iqt'iri utt'ayatanakampiwa nayraqata tantachasiwinaka lurapxaspha, Plan de Consulta sata Jiskt'añataki Wakichata Qillqatha yatiyañataki.

Ukhamarakiwa uka tantachasiwinakxa lurapxasphawa kawkiri kuna sartayawinakacha ch'ama tukuñäspha, ukatuqitha, Kamachina sawipa sipansa, juk'ampi qhananchañataki.

16. ìri Aru.- Plan de Consulta sata Jiskt'añataki Wakichata Qillqatha

Jiskt'añataki Wakichata Qillqaxa, jiskt'añataki qillqata wakt'ayawimpi chika, sarantayiri chhijllata utana churatäñapawa wiñaya yurita ayllunakana p'iqt'iri utt'ayatanakaparu. Aka Jiskt'añataki Wakichata Qillqasti akanakaniñaparakiwa:

- a) Jiskt'atäni uka wiñaya yurita ayllunakana sutipa uñt'aña;
- b) Jiskt'asiwinkirinakana phuqañanakapa, lurañanakapa, sarañanakapa;
- c) Jiskt'añataki akatha kawkikama pacha, kawkch'a pacha: akasti wakt'ayawina kankataparjamawa uskt'asiñapa;
- d) Jiskt'asiwina sarantayawina metodología sata irptiri, kawkinsa apasini, jaqi arunaka, ayllu warminakana ukankapxañapataki wakt'ayawi;
- e) Kunjamatha arunaqt'asisa yatyaña, yati amawwi, jiskt'asiwina kunjatha mantaña, jiskt'asiwi qhaña luraña kankatapa, jiskt'añataki wakt'ayawitha kunjamathsa yatiñataki ukhamasa qhananchayasiñataki;

17. İri Aru.- Wakt'ayawi arunaqt'asisa yatyaña pacha

Jiskt'añataki kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi sarantayiri chhijllata utanakaxa, uka wakt'ayawxa, jiskt'aña wiñaya yurita aylluna p'iq't'iri utt'ayatanakaparuwa churañapa; kulturapana sarañaparjama, jaqi arupsa p'iq't'irinakapsa tump't'asa. Kikipparakiwa Jiskt'añataki Wakichata Qillqaxa churañapa.

Uka wakt'ayawimpi uka Jiskt'añataki Wakichata Qillqampxa, wiñaya yurita ayllunakana utt'ayatanakaparu churxasinxa, aka pacha sata chillqtaxa, ukch'aruwa tukt'ayi. Ukatha qalltxarakixa ukxaru arktiri amaxaña uka pacha. Uka luratanakaxa, sarantayiri utana WEB sata portalapa taypiru ucht'atäñapawa.

18. İri Aru.- Atamxaña uka pacha

18.1. Sarantayiri chhijllata utanakaxa, wiñaya yurita ayllunakampiru p'iq't'irinakapampiruxa, jiskt'asiwi apaña qalltkasawa, yatt'ayxañapa kunatsa, kamachänchisa, kunsu mayjt'ayani, kunarusa purt'ani uka kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawixa, ukanaka tuqitha. Atamxaña uka pachaxa, (30) kimsa tunkatha (60) suxta tunka urukamakirakiwa phuqasiñapaxa, sarantayañataki utt'ayata munañanina sataparjama.

18.2. Yatyawixa churasxañapawa kunapachatixa phuqasiñapaxa wakiski, munaski, ukja. Wakiskiri pacharjama churañaxa, lurasirakiwa wiñaya yurita ayllunakana suma phuqata yatiñapataki kunattixa jiskt'askani ukatxa, ukhamaraki, suma wakt'ayawi uñakipt'añataki, ukhamatha amuyt'anaksa apsuñataki. Ayllunakana jak'apankki uka Medios

de comunicación sata yatiyiri taypitha kunasa atamt'atäñapa, ukhamatha yatyawinakaxa suma wakiskiri puriñapataki ayllunakana p'iq't'iri chhijllata utanakarusa, jupanakana p'iq't'irinakaparusa, suma purapatha saranaqawinaka chikayasiñarjama.

18.3. Sarantayiri chhijllata utaxa, iwxt'añapawa wiñaya yurita ayllunakaruxa, asistencia técnica sata yanapt'awi wakisiñana katuqt'apxañapataki, ukhamatha suma wakt'ayawi uñt'añataki.

19. İri Aru.- Ayllunaka kikipa taypina uñakipasiñapa uka pacha

19.1. Wiñaya yurita ayllunakampi p'iq't'irinakapampixa, wakiskiri amuyasina qhawqa pachasa munaski ukaxa, uñtt'atäñapawa, wakt'ayawina kankataparjama; ukhamata ukana amtanakapsa kamacht'iritanakapsa suma uñakipañataki. Uñakipasiñaparakiwa kunjamatxa wiñaya yurita ayllunakana khuskani ririchunakapasa, suma qamasiwinakapasa, nayraru sartañapasa, wakt'ayawinxaxa chiqa chamacht'atäspha ukanaka.

19.2. Ayllunaka kikipa taypina uñakipañapa akiri pacha, Kamachina 26.İri Aruparjama, apasiñapatakisti, qhawqampisa chaninchañäspha jiskt'asiwi apañatakixa; uka kikiparakiwa chaninchatäñapawa wiñaya yurita ayllunaka ukankapxañapatakixa.

19.3. Niya ayllunaka kikipa taypina, pacha wakt'ayatarjama, uñakipasiña tukxipanxa, wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapaxa, mä qillqata phirmata papila, ukaya, kunjamatha kunarusa rawata aliqa aru lakakwa sarantayiri chhijllata utaruxa jayt'xañapa. Akankañapawa jiskt'asina wakt'ayawi tuqitha amtanakapasa, mayiña amuyt'anakapasa; ukhamawa ukana sapxañapaxa kunjamatxa khuskani ririchupxa chiqa kamacht'arakispha uka. P'iq't'irinaka jani phirma sich'suña puyripansti, luk'anampiwa limxatañapa.

19.4. Wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakatixa wakt'ayawina amtapxa iyawsasa katuqt'apxanixa, ukjaruwa jiskt'añana thakipaxa tukt'xani. Autoridad sata munañanixa, aka nayriri 19.3 jakhuna sata papilsa, ukaya, aru laka rawatsa katuqiwa Jiskt'asiwina Aktapawa sasa. Wiñaya yurita ayllunakana utt'ayatapana p'iq't'irinakapatixa kunampsa mayjt'ayaña, yaqha amtampisa yaptt'aña, munchi ukaxa, akanakaxa parlakipasiña uka pacharu mantaña qalltañatakiniwa.

19.5. Wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapatixa, khuskanina munañapa tumpasa, jani iyawsapkani, aka nayriri 19.3 jakhuna kawch'a pacha ayllunaka kikipa taypina uñakipasiñapataki churatarjamaxa, sarantayiri chhijllata utaxa, jani purapatha amtaru puritapwa jamunixa,

ukatha etapa de diálogo sata parlakipasíña uka pachana nayraqata tantachasiwiparuwa jawsthaxani. Uka mathapiwinsti p'iq't'irinakaxa ayllunaka kikipa taypina uñakipasita tukuya amtanakapwa uchañapa. Jani uchapkaspha ukjasti, kunasa utjarakirikchixalla pampachañatakjamaxa, sarantayiri chhijllata utaxa wasitata jawsañapa uka tantachasiwiruxa, parlakipasíña uka pachana kawch'a pachapa uñtasina, uka uñakipawinaka katuqañataki, ukhamatha, wakischi ukaxa, kuna amta thaqaña qallantañatakisa.

Ukatha wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapatixa janipuni kikipa taypina uñakipasita tukuya qillqatsa, arusitasa, amtanakapxa uchkanixa, jiskt'asiwi jaytjapxasphasa ukhamaru jamutániwa; ukhamatha qhip-qhipa amtxaña uka pacharusa sarakipasxani.

- 19.6. Wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakatixa kunaymana mayj-mayja amuyawinipxani ukjaxa, sapa mayniwa amuyunakapxa saña puyripxi wakt'ayawi tuqitxa. Purapatsa, taqpachaniwa, amtxa, iyawsiri kunasa, ririchunipxi parlakipasíña uka pachankañatakixa.
- 19.7. Ayllunaka kikipa taypina uñakipasíñaxa phuqachasiñapawa, waljatha, (30) kimsa tunka urunaki.

20. İri Aru.- Parlakipasíña uka pacha

- 20.1. Purapatha suma yäqasisa parlasiñaxa, kawkjantixa wiñaya yurita ayllunakampina sarantayiri utt'ayatampina purapatha jani wali wakt'ayasiñaxa utjkchixa, ukatakiwa apasiñapa. Aka parlasiñasti, irpatañapawa aski ch'amanchasisa, qhana chuyma kankañampi, wakt'ayawitha, jiskt'asiwina, amtanakaru puriñataki.
- 20.2. Jach'awjäki uka kamachi wakt'ayawimpitha luraña amta wakt'ayawimpitxa, aka parlakipasíña uka pachaxa, apasiñapawa kawkjantixa sarantayiri utaxa utt'atäki ukana. Parlakipirinaka yaqha chiqana apaña munchixa, ukansa apasirakisphawa; ukatakisti, suma wakicht'asiñapaxa parlakipasíwi chanipa apasiñapataki.
- 20.3. Actos administrativos sata apanaqt'aña lurawinaka tuqitxa, parlakipasíña uka pachaxa, apasiniwa kawkjarutixa khiti wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapaxa jani ch'ama tukusa purispha ukjana.
- 20.4. Kawkiri jiskt'asiwinkañapa ayllutixa, atamatasa, yatiyatasa, jawsatasa, jani parlakipasíña uka pachankkchixa, purirakisphawa janira Jiskt'asiwina Aktapa phirmaskipana; ukatakixa nayraqatxa amuyt'ata arunakapwa yatiyañapa; ukhamarusa, iyawsañapakiki puriñapkama ukatha nayra amtanakatha parlakipawit tuqitxa.

20.5. Sarantayiri chhijllata utasti, aka pacha wakisiskiri apasiñapatakixa, wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapsa, chhijllata utanakapana p'iq't'irinakapsa, jiskt'asiwinkañapatakixa, qhawqa qullqisa munasi ayllupatha sartaniñapataki, manq'asiñapataki, qurpachayasíñatakisa, ukja wakicht'añapawa, Kamachi Chiqachirina 26.İri Aruparjama.

20.6. Aka parlakipasíña uka pachaxa kimsa tunka urunakwa lurasíñapa. Mä qhawqa urumpsa jaqxatasirakisphawa wakiskchi, munaskchi, ukaxa, purapa tuqitha amtt'asisina.

20.7. Parlakipasíña uka pacha nayraru aptañansti, pisitwa aka sarawinakaxa phuqasiñapa:

a) Wiñaya yuritha ayllunakaxa, jupanakana jaqi arupatsa, kastilla arutsa, arsusiñatakixa ririchuniwa. Kawkiritixa purapatha jani maynina arupatsa ist'aña puyrkani ukjaxa, aru jaqukipirinakana yanapt'atäniwa.

b) Parlakipasíña uka pacha niya qalltasaxa, kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi sarantayiri utt'ayatanakaxa, yatiyañapawa jani iyawsata amtanaka tuqitha, ayllunaka kikipa taypina uñakipasíñapa uka pacha tukuyatatha papilanakarjama. Ukhamatwa uka lurasina, suma parlt'hapíña wistatha qalltapxani amtanakaru purapatha puriñataki.

21. İri Aru.- Parlakipawit sayt'ayaña, jaytjaña

21.1 Parlakipasíwi lurasiskatapatha kuna yaqha amtawinakacha, t'iisinakacha, aka acht'ayirjama uñasini ukjaxa, sarantayiri utt'ayataxa sayt'ayaniwa aka parlakipasíwixaxa kuna pachatixa lurasíñjamäxaspha ukjakama. Ukch'äñkamasti, gobiernotha jutata munañaninakaxa lurañanakapsa wakt'ayaskakisphawa kamachinakarjama. Sayt'ayaña amtxañaxa, mä qillqata atamawiru uskuntatäñapawa, ukaruwa kunasa kamachi parlakipawit sayt'ayañataki ukxa qillqantxani. Janiwa uka sayt'ayawixaxa, yaqha uka kikipa sayt'ayawimpi jakhusasa, (15) tunka phisqani urxa jiljañapäkiti.

Uka tunka phisqani urxarusti, sarantiyiri chhijllata utaxa mayampi parlakipawitwiruxa jawst'hapíñapaxa, mathapipxañapataki, kawkjantixa suma uka parlakipasíwixaxa luraskaspha ukjaru. Ukaxa, puyrischi ukaxa, apasiñapatakixa, wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapampi nayraqata aruskipatäsphawa.

Jani kunasa suma sarxipana, sarantayiri chhijllata utaxa, parlakipasíñaxa tukuyañaruwa puriyañapa ñanqhasíña utjixipana. Kunatsa jani

aski sari parlakipasifaxa uka tuqitha mä yatiyawwiwa qillqatãñapa. Ukch'ãñkamasti, gobiernotha jutata munañaninakaxa lurañanakapsa wakt'ayaskakispahawa kamachinakarjama. Ukxaruwa, qhip-qhipa amtaña uka pacharusa sarakipasxãñapaxa.

21.2. Wiñaya yurita ayllunakaxa, kawkirisa, jiskt'asiwi apasiñatxa mistupxarakispahawa, ukatsa, jaytanukupxarakispahawa, munañaparu. Sarantayirichhijllatautaxa, kunjamatsa aski parlakipasiwipasiñapatakixa, q'ala kunatixa wakiskchi ukx tukjañapawa, Kamachirjama, Kamachi Chiqachiri sawiparjama. Ukattixa, janipuni puyrisxanixa wiñaya yurita ayllunakana, p'iq't'iri utt'ayata taypitha, parlakipasiwinkapxãñapatakixa, sarantayiri chhijllata utaxa tukt'ayañaruwa purt'ayxani parlakipasiwixaxa, ukatha mä qillqata atamawuruwa uka qhip-qhipa amtxa qillqatãñapaxa, qhawqürusa parlakipasiwixaxa lurasifãñapa ukarjama.

22. İri. Aru.- Jiskt'asiwina aktapa

22.1. Jiskt'asiwina aktapanakãñapawa, utjani ukjaxa, amtanakaru purita. Akjansti, q'alpacha amtanakarucha, ukaya, mä qhawqa amtanarukicha purisi, ukawa uskt'asiñapa. Jani mä amtaru puritasa utjkanixa, ukaya, juk'a amtanakaru puritaki utjanixa, Aktaru qillqantatãñapawa, kuna laykusa ukhama ukasa uskuntata.

22.2. Aktasti, wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakapana, ukhamaraki, Istaruna chach-warmi thuxrisirinakapansa, phirmantatãñapawa. Jupanakasti sarantayiri chhijllata utansa uñt'atãñapa, katuqatãñapawa. Jani Akta phirmaña munkanisti, janisa amtanakaxa jupataki askikchi ukhamaru jamutãniwa; ukatsti, amtxaña uka pacha tuqiruwa sarakipasxãñapaxa.

23. İri.- Amtxaña uka pacha

23.1. Sarantayiri chhijllata utawa kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi katuqaña uka tuqitha qhip-qhipa amtxãñapaxa. Aka amtxãñasti, wiñaya yurita ayllunakana parlakipasiwina amuyt'anakapa, sawinakapa, iwxanakapa, ukanaka uñakipt'asa luratãñapawa. Ukhamarusa, uka wakt'ayawitixa chiqa kamacht'ki khuskana ririchunakapxa ukasa aski uñakipatãñapawa. Aka ririchusti Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina, ukhamaraki, Pirü Istarunsa katuqatapa uraqpacha kamachinakana uñt'atawa.

23.2. Jiskt'asiwi tukutarjama, wiñaya yurita ayllunakampi Istarumpi taqpacha amtanaka iyawsasinsti, ukaya, mä chikataksa iyawsasasa, uka amtanakasti purapatha chanipa phuqatãñapawa.

23.3. Jani mä amtañarusa purisinisti, ukhamatha sarantayiri chhijllata utaxa wakt'ayawsa apsuskanisti, uka kikipa chhijllata utawa wiñaya yurita ayllunakana khuskani ririchunakapa taqikunatha suma uñjt'xani, ukhamaraki, jakañatha ririchupsa, jupa kankañatha ririchupsa, nayraru sartañapatha ririchupsa, uñjt'xarakiniwa aski suma jakasxapxãñapataki. P'iq't'irinakatakixaxa jani kuna amtasa askikchixa, ririchunipxwa Jiskt'asiwina Aktaparu uka qillqantayxãñaxa.

24. İri Aru.- Jiskt'asiwina sarantayawipa sinti jilatha qhawqüruna phuqasiñapa

Sinti jilatxa, (120) pataka pätunka urukamakiwa phuqasiñapaxa arunaqt'asisa yatiyaxaña uka pachasa, atamxaña uka pachasa, ayllunaka kikipa taypina uñakipasifãñapa uka pachasa, parlakipasifãña uka pachasa. Urunakasti jakhutãniwa kuna pachatixa kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawixaxa wiñaya yurita ayllunakaru churasxani ukjatha Jiskt'asiwina Aktapa phirmasifãñapama.

25. İri. Aru.- Jiskt'asiwi qillqata atamawi

Jiskt'asiwi tukuyxanisti, sarantayiri chhijllata utaxa, portal web uka sata taypipatwa yatiyxarakini aka Informe sata Jiskt'asiwi Qillqata Atamawitxa. Akasti aka yãnakaniñapawa:

- Jiskt'añataki wakt'ayawi, propuesta de medida que se puso a consulta sata.
- Jiskt'asiñana Amuyt'apa, Plan de Consulta sata.
- Jiskt'asiwi sarantayaña, Desarrollo del proceso sata.
- Jiskt'asiwina aktapa, Acta de Consulta sata.
- Amtxãñaru puriña, ukhamãchi ukaxa. Decisión adoptada, de ser el caso sata.

Qhip-qhipa Jiskt'asiwi Qillqata Atamawixaxa apayatãñapawa jiskt'asiwinkiri wiñaya yurita ayllunakana p'iq't'irinakaparu.

26. İri Aru.- Jiskt'aña Sarayañataki Qullqi tuqitha

26.1. Jach'iri kamachi wakt'ayawi ukhamasa jach'iri luraña amta wakt'ayawinakaxa, sarantayiri chhijllata utawa jiskt'asiwixaxa qhawqa qullqimpisa sartayãñapa.

26.2. Actos administrativos sata wakt'ayawitxa, wakisiwa qullqi mayiñaxa wakt'ayawi inuqata uka taypitha wakichãñasa.

26.3. Sarantayiri chhijllata utanakaxa uñt'arakispaha, mayjt'ayarakispahawa sarayañanakapxa TUPA satapana, aka Aruna sawiparjama.

27. İri Aru.- Kamachi wakt'ayawina, ukhamasa Gobierno Nacional ukana katupatha yaqha jach'a taqpacharu puriri kamachi wakt'ayawina jiskt'asiwipatha

- 27.1. Jach'pacharu puriri kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawitha, ukhamampirusa, amuyt'atha, luraña irpampitsa, kuna kawkiriri wiñaya yurita ayllunakana khuskani ririchunakaparu chiqa mayjt'aykani ukjakiwa jiskt'asiwixa apasini.
- 27.2. Ukatakixa, wiñaya yurita ayllunakaruwa jiskt'asini, sarawiparjama, amtawiparjama, jakawiparjama, utt'ayata p'iqt'irinakapa taypitha.
- 27.3. Wiñaya yurita ayllunakaru akatha nayra jakhurjama jiskt'asiwixa, apasiñapawa p'iqt'iri chhijllata utanakapa taypitha. Akanakasti kawkjantixa utjanuqatakchi, ukhamarusa, wakt'ayawinsa kamachatäpxichini, ukjatha jawsthapitäñapawa.
- 27.4. Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 118.İri Arupana 8 jakhupa skasinxaxa, medidas reglamentarias sata saraña siqi wakt'ayawixa janiwa kamachkasphati maykt'aykasphasa, kamachinakxa. Ukatwa janiwa mayjt'aykarakisphasa kamachinakana st'ata wiñaya yurita ayllunakana khuskani ririchunakapxa. Ukatharakwa participación ciudadana sata mathapiwinakasa lurasirakisphaxa, khaya OIT satana 169 Amtt'awiparjama.
- 27.5. Kunapachatixa, awispaki, Poder Ejecutivo kamachi luränchanixa, Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 104.İri Aruparjamaxa, jiskt'asiniwa kawkiriri Decreto Legislativona luränchapana sawinakapasa mayjt'ayki wiñaya yurita ayllunakana khuskani ririchunakapxa uka tuqitha. Poder Ejecutivo, lurañanakaparjamaxa, yapt'arakiniwa wakiskiri urunakampi jiskt'asiwi apasiñapatakixa.
- 27.6. Decreto Legislativona luränchanakapatha jiskt'asiwixa, apasiniwa mä Aru tuqithaki, ukaya, kawkiriri Arunakacha mayjt'ayki wiñaya yurita ayllunakana khuskani ririchunakapxa uka tuqithaksa. Jiskt'asiwinkañapaxa, kawkiriri wiñaya yurita ayllunakasa mä Arunsa walja Arunsa chiqa kamacht'atäki ukanakaki. Jupanakasti jiskt'asiwinkañapawa p'iqt'iri chhijllata utanakapa taypitha; akanakasti utjasiñapawa wakt'ayawixa kamacht'kani ukjana.
- 27.7. Decretos de Urgenciaya, apsütäñapawa Pirü Marka Chhijlliri Jach'a Kamachina 118.İri Arupana 19 jakhuparjama.

IV P'IQINCHA

VICEMINISTERIO DE INTERCULTURALIDAD SATANA JISKT'ASIWI TUQITHA LURAÑANAKAPATHA

28. İri Aru.- Viceministerio de Interculturalidad satana lurañanakapatha

Viceministerio de Interculturalidad satana lurañanakapaxa Kamachina satawa, ukhamaraki, satarakiwa Kultura Ministiryuna Reglamento de Organización y Funciones ukapana. Lurañanakapasti akampiwa:

- a) Jiskt'atäña ririchu wakichata tuqitha Istaruna amuyupa wakt'ayaña, parltthapiña. Ukhamarakiwa, jiskt'atäña ririchuna apasiñapataki sarayawitha arsusixa.
- b) Sarantayiri chhijllata utanakaru, wiñaya yurita ayllunakana chhijllata utanakaparusa p'iqt'irinakaparusa ñayraqata yaticht'aña, kawkirina mayitaparjama, kunjamatha lurañanakapatsa iwxt'asina yanapt'aña; kuna sarayawinakana pächasifanaka utjipana ukasa qhananchaña, sarantayiri chhijllata utanakampi parlakipasina.
- c) Sarantayiri chhijllata utanakana kamachi wakt'ayawi ukhamasa luraña amta wakt'ayawi lurañataki amtatapatha askicha janicha askiki uka walisiyañatha arsusifña; ukhamasa kawkich'arusa jiskt'asiwixa purini, kuna ayllunakasa jiskt'atäni, kunjamasa Plan de Consulta sata Jiskt'asiñana Amuyt'apaxa, ukanaka tuqitha arsusifña.
- d) Kawkjarjamasa purini, kunjama kankañaniñisa, uka uñjt'asa; jiskt'ata wiñaya yurita ayllunakanaru, sarantayiri chhijllata utaru iwxt'aña.
- e) Wiñaya yurita ayllunaka, chhijllata utanakapa, uka tuqitha Base de Datos sata Chiqapa Qillqa Chinu lursuña, walt'ayaña, machaqachaña, jichha pachachaña.
- f) Jist'asiwinakana tukuya amtanakapa mä chinuruwa qillqantañapa. Uka phuqañatakixa, sarantayiri chhijllata utanakaxa kumputaruratha lurt'atwa Informe de Consulta sata Jiskt'asiwi Qillqata Atamawi apayanipxañapa. Yatiyawinakaxa, jiskt'asiwina amtatanaka phuqasitapa arkañatakixa.
- g) Wiñaya yurita ayllunakana jaqi arunakapana Aru Jaqukipirinakatha Qillqa Chinu Registro de Intérpretes sata, ukatha Registro de Facilitadores sata Yanapt'irinakatha Qillqa Chinu, ukanaka inuqaña, utjayaskaña, jichha pachachaña.
- h) Jiskt'atäña ririchu wakichañataki Guía Metodológica sata Irptiri

Qillqawa lurañapa. Ukansti uñaqasiñataki qillqanakawa utjañapa, Kamachimpirjamasa ukhamasa aka Kamachi Chiqachirimpirjamasa.

29. İri Aru.- Base de Datos Oficial sata Chiqapa Qillqa Chinu

29.1. Wiñaya yurita ayllunakatha, p'iq't'iri utt'ayatanakapampitha, Kamachina uskt'ata Chiqapa Qillqa Chinuxa, taqinina, jani qullqithaki, mantasna uñañatakiwa. Aka Qillqa Chinusti wiñaya yurita ayllunaka uñt'añatakiwa. Janiwa ukaxa kuna ririchurusa tukkarakisphati.

29.2. Viceministerio de Interculturalidad sata uka utawa Chiqapa Qillqa Chinuxa lurañapasa, ch'amanchañapasa, jichha pachachañapasa. Kultura Ministiryuna Resolución Ministerial satapa taypitwa mä directiva sata arkaña kamachxa apsu. Ukana sixa kunjamatsa kuna yatiñanakasa uskusiñapa, yaqha Istaruna utanakapatha kunjamsa yatiña uskusiñapa, uka kikiparakiwa saraki yatiñanaka ayllunakatha puriyaniñataki, nayra, chhijllata p'iq't'irinakapampi parlakipasa. Aka Resolución Ministerial sataxa mistuñapawa aka Kamachi Chiqachirina mistutapa urutha (30) kimsa tunka urukama.

29.3. Chiqapa Qillqa Chinu lurañataki yatiyawı mayitaki uka taqi Istaruna chhijllata utanakapaxa, yatiyawınakxa churañapawa.

30. İri Aru.- Jist'asiwina Istaruna funcionario sata thuxrisinakapana phuqaña lurañapa

Kawkiri jiskt'asiwi etapa sata pachankiri chach-warmi Istaruna funcionario sata thuxrisirinakapaxa, qhana chuymampıwa lurañapxa phuqañapa, jani Kamachina ukamasa Kamachi Chiqachirina sawınakapatha saraqasa.

TUKUYAÑATAKI, CHIKA THAKITAKI, YAPT'ATA SIQINAKA

Nayıri.- Kamachi Chiqachiri phuqayaña

Sarantayiri chhijllata utanakaxa, Kamachina, ukhamasa, Kamachi Chiqachirina sarawı churatapxa jank'akiwa phuqayaña.

Payıri.- Arktaña

La Presidencia del Consejo de Ministros sata Minisrunakana Kunsijupana P'iq't'iri Mallkupawa inuqaniwa mä Comisión Multisectorial sata, kunjamtıxa jiskt'atäña ririchuxa phuqatäki uka arktañataki. Aka Comisión Multisectorial

satansti mathapıxarakiniwa Poder Ejecutivo mayni ministiryunakapana p'iq't'iri utt'ayatanaka; jupanakasti, aka Kamachi Chiqachiri phuqañapwa amtapxañapa. Aka Comisionawa informe sata atamawxa qillqsurakini, ukhamarakiwa, jiskt'atäña uka ririchuna khust'añapataki tuqitsa, wakiyatäñapataki tuqitsa iwxasiñaparakiwa. Uka phuqañatakisti, yanapat'ayasiñatakıxa wali yatiñani jaqınakawa jawsasini.

Kimsıri.- Yanapt'irinakana, Aru Jaqukipirinakana qillqantäñapana k'achatha k'achatha jilxatawıpa

Uka 11.2.İri Aruna uskt'ata phuqañanakapaxa sartxaniwa k'achatha k'achatha, Kultura Ministiryuna amtataparjama. Ukasti mä Resolución Ministerial taypitwa kuna chika thaki wakt'ayawınaksa amtt'ani. Yanapt'irinakampi aru jaqukipirinakampıxa, Viceministerio de Interculturalidad sata utana ucht'atawa.

Pusıri.- Mayıwıtha jani payañatha

Akiri Decreto Supremo sata Jiliri Mallku Kamachıxa, chı kayatawa Ley del Procedimiento Administrativo General sata 27444.İri Kamachina 45.İri Arupana 45.1 jakhupana ch'amapampi, tasa qullqi tuqıtha, jiskt'asiwi apasiñapataki.

Phısıri.- Aski ukankañataki ririchu

OIT satana 169 Amtt'awıpana sataparjamaxa, kunaymana Istaruna chhijllata utanakawa, thakıparjama, kamachınakarjama ayllunınakxa jiskt'asiwınkayapxañapaxa; akasti jiskt'asiwi apasiñapataki yapt'atarakiwa.

Suxtıri.- Sistema Nacional de Evaluacion de Impacto ambiental ukana luraña yänakapa

Decreto Supremo N° 019-2009-MINAM satana 11.İri Arupana sawıparjamawa Sistema Nacional de Evaluación de Impacto Ambiental ukanxa ukankañapaxa kunjamatha chıqa kamacht'ani wiñaya yurita ayllunakana khuskanina ririchunakaparuxa; akasti proyecto de inversión sata ukana utjatapatha kamachasıphaxa.

Paqallqıri.- Propiedad comunal sata aylluna khuskani yänakaniñapa musıñatha, wiñaya yurita aylluna uraqıniñapa rırıchutha

Istaruxa propiedad comunal sata aylluna khuskani yänakaniñapa wali musıxa, Kamachırjama, Pirü Marka Chhıjlliri Jach'a Kamachırjama. Istaruxa, wiñaya yurita aylluna uraqıniñapa rırıchunaka musırjamaxa, OIT satana 169 Amtt'awıpana II T'aqaparjama, ukhamarusa ayllunakaxa pachamamana yänakapsa aski jakañati apanaqt'asıpaxañapa aka Kamachırjama; musırjamaxa aka wakt'ayawı lurañapa.

- a) Wiñaya yurita aylluna chijitjama uraqipatha apsuñaru puriñatakixa, ukaxa lurasifapawa OIT satana 169 Amtt'awipana 16.iri Aruparjama, ukhamarusa, uraqitha apsuña tuqitxa ucht'atawa yaqha kamachinakana.
- b) Janiwa kuna chiji apaniri ñanqha t'una yänakasa aylluna uraqiparu imañapäkiti, tawqatäñapäkisa. Janiwa kuna luraña amta wakt'ayawinaksa apsuñapäkiti kuna chiji ñanqha lurañanaka tuqitxa, jani aylluninakana iyawsatapatxa. Uka tuqitxa ñayrwa ayllunakaxa wakisiri yatiyatäxañapa, Pirüna kamachinakaparjama, uka chijiru puriyiri q'añu ñanqha t'una yänaka kawkirusa apaña tuqitha.

Kimsaqallquri.- Jank'aki luraña amta wakt'ayawinaka apsuñatapatha

Kunapachatixa sarantayiri chhijllata utaxa luraña amta wakt'ayawinaka jank'aki apsuña munani ukjaxa, jiskt'awisixa lurasiniwa aka Kamachi Chiqachiri pisita amtata pacha uskt'ataparjama.

Llätunkiri.- Pueblos en aislamiento sata t'acaqтата ayllunakatha; pueblos en contacto inicial sata anchhaki chikata jakisita ayllunaka arxatañatha

Jaqukipasphana uka Decreto Supremo Nº 008-2007-MIMDES satana 35.iri Arupaxa, aka sawi qillqt'xasa:

“35. iri Aru.- Taqini munaña yänaka aski apanaqaña.- Kunapachatixa reserva indígena sata muyanxa utjchi taqini munaña pachamamana yänakapaxa, ukattixa Istaruxa uka yänaka taqini Pirü markachiritaki apsuñña munanixa, kawkiri ministiyru taypitsa, Kultura Ministiryuna Viceministerio de Interculturalidad utapana arsusiñapa mayini, Kamachirjama, estudios de impacto ambiental sata ukarjama.

Uka arsusiñasti apsutäniwa mä Resolución Vice Ministerial sata taypitha; ukasti wakisiri uñakipasiwinifapa, iwxaniñapawa.

Viceministerio de Interculturalidad sata utathawa, munasiri wakt'ayawi luraña amtañaxa, parltthapiñasa, Régimen Especial Transectorial de Protección ukxa tuqinakampixa; anchhaki k'achata jak'achasiri ayllunakana, wiñaya t'acaqтата ayllunakana ririchunakapa musifataki.”

Tunkiri.- Yänaka mayisiña tuqina ukankañapatha

OIT satana 169 Amtt'awipana 15 aruparjamaxa, wiñaya yurita ayllunakaxa pachamamapatha yänakapa apsutatsa jakasipxarakisphawa; ukhamatha uraqinakapatixa jani walt'awiru purxanixa, ukatxa, payatäñapawa wakiskiri chaniparjama, suma kamachi uñxatasina.

Tunka Mayiri.- Guía Metodológica sata Thaki Iрпи qillqa

Guía Metodológica sata **Thaki Iрпи qillqaxa**, Kultura Ministiryuna Portal WEB sataparuru uskt'atäxaniwa, aka Kamachi Chiqachirina mistutapatha (30) kimsa tunka uru jani pasjayasa. Viceministerio de Interculturalidad ukaxa sapakutitjamwa jichhachañapa uka qillqaxa.

Tunka Payiri.- Luraña amta wakt'ayawiru yapxatawitha

Kunapachatixa maya luraña amta wakt'ayawixa jiskt'ataxchi, ukatha, niya qallantañatakixani ukjaxa, yaqha kikiparu yapxatawi lurañanakatxa, janiwa jiskt'asiwi apasiñapaxa wakisxaniti.

Tunka Kimsiri.- Inversión Privada aptañataki parltthapiwi

Inversión Privada aptañataki parltthapiwi, sapa Organismo Promotor de Inversión Privada satawa sarantayiri chhijllata utampixa parlakipañapa nayraqata jiskt'asiwi apasiñatakixa; ukasti luraña amta wakt'ayawina katuqatäñapa, ukatha nayrawa lurasifapa.

Tunka Pusiri.- Irnaqaña wasitata qalltxaña

Janiwa jiskt'asiwixa apaskaniti khaya luraña amta wakt'ayawina wasitata irnaqaña qalltxañatakixa. Uka qalltañansti janiwa nayra amtanakxa mayjt'aykasphati.

Tunka Phisqiri.- Irukasyuna, K'umara kankaña, ukhamasa Yänaka Utjawinaka Taqiniru Churaña

Irukasyunataki, k'umara kankañataki, kuna utachañanakasa, kuna askichañanakasa, ukhamaraki yänaka utjawinaka taqiniru wakt'ayañasa, markachirinakampi parlakipt'asinwa lurasifapa. Uka lurañatakisti janiwa jiskt'askaniti ayllunakaruxa, lurawina aski kankatapatha, aka Kamachi Chiqachirirjama.

Tunka Suxtiri.- Qullqiwaxata

Aka Kamachi Chiqachiri phuqayañatakixa sapa sarantayiri chhijllata utawa qullqxa wakicht'apxañapa, jani Teroso Públicorusa yapxatasiña mayiñampi.





www.cultura.gob.pe

Av. Javier Prado Este 2465, San Borja
Lima 41 - Perú

